

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 55



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

19 ta' Frar 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2011/C 55/01

L-Ahhar Publikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
GU C 46, 12.2.2011

1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2011/C 55/02

Kawża C-303/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Germanja) — Land Baden-Württemberg vs Mertin Bozkurt ("Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Riunifikazzjoni tal-familja — L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7 tad-Deciżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni — Konjugi ta' haddiem Tork li ghex magħha għal iktar minn hames snin — Żamma tad-dritt ta' residenza wara d-divorzju — Kundanna tal-parti kkonċernata għal vjolenza mwettqa kontra l-ex mara tiegħu — Abbuż ta' dritt")

2

Prezz:
3 EUR

(Ikompil fil-pagna ta' wara)

2011/C 55/03	Kawża C-439/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-7 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hof van beroep te Brussel — il-Belġju) — Vlaamse federatie van verenigen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres "VEBIC" VZW vs Raad voor de Mededinging, Minister van Economie (Politika tal-kompetizzjoni — Proċeduri nazzjonali — Intervent tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali fil-proċeduri ġudizzjarji — Awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali ta' natura mħallta li għandha natura ġudizzjarja u amministrattiva — Appell mid-deċiżjoni ta' tali awtorità — Regolament (KE) Nru 1/2003)	2
2011/C 55/04	Kawża C-537/08 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, Freistaat Thüringen, Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Għajnuna mill-Istat — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata l-inkompatibbiltà ta' għajnuna mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Principji ta' ċertezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi)	3
2011/C 55/05	Kawża C-568/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Rechtbank Assen — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV vs Provincie Drenthe (Kuntratti pubbliċi — Proċeduri ta' reviżjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xoghlijiet — Direttiva 89/665/KEE — Obbligu għall-Istati Membri li jipprovdur għal proċedura ta' reviżjoni — Legiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti lill-Imhalef għal miżuri provviżorji li jawtorizza deċiżjoni għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku li ulterjorment jista' jiġi deċiż li tmur kontra r-regoli tad-dritt tal-Unjoni mill-qorti li tiddeċiedi dwar il-mertu — Kompatibbiltà mad-direttiva — Ghoti ta' danni lill-offerenti leżi — Kundizzjonijiet)	3
2011/C 55/06	Kawża C-585/08 u C-144/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tas-7 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Oberster Gerichtshof — l-Awstrija) — Peter Pammer vs Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08, Hotel Alpenhof GesmbH vs Oliver Heller (C-144/09) (Ġurisdizzjoni fil-qasam ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 15(1)(ċ) u (3) — Ġurisdizzjoni fil-qasam tal-kuntratti konklużi mill-konsumaturi — Kuntratt ta' vjaġġ ta' fuq bastiment tat-tagħbija — Kuncett ta' "vjaġġ għal prezz inklussiv" — Kuntratt ta' akkommodazzjoni flukanda — Prezentazzjoni tal-vjaġġ u tal-lukanda fuq sit tal-Internet — Kuncett ta' attività "immexxija (immirata) għal" l-Istat Membru fejn il-konsumatur għandu d domiciliu tiegħu — Kriterji — Accessibbiltà għal sit tal-Internet)	4
2011/C 55/07	Kawża C-89/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Libertà ta' stabbiliment — Artikolu 43 KE — Saħħa pubblika — Thaddim ta' laboratorji tal-bijoloġija medika — Legiżlazzjoni nazzjonali li tillimita għal 25 % is-sehem li azzjonisti li ma jeżerċitawx il-professjoni ta' bijologu jista' jkollhom fil-kapital azzjonarju — Projbizzjoni ta' żamma ta' azzjonijiet fil-kapital ta' iktar minn żewġ kumpanniji li joperaw, konguntament, laboratorju jew diversi laboratorji tal-bijoloġija medika — Għan intiż li jiżgura l-indipendenza professjonali tal-bijologi — Għan intiż għaž-żamma ta' pluralità tal-offerta fil-qasam tal-bijoloġija medika — Koerenza — Proporzjonalità)	5
2011/C 55/08	Kawża C-103/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Court of Appeal — Ir-Renju Unit) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs vs Weald Leasing Limited (Sitt Direttiva tal-VAT — Kuncett ta' Prattika abbużiva — Tranzazzjonijiet ta' kiri mwettqa minn grupp ta' impriżi bil-għan li jifirxu l-hlas tal-VAT li ma titnaqqasx)	6



2011/C 55/09	Kawża C-137/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State) — Marc Michel Josemans vs Burgemeester van Maastricht (Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Moviment liberu tal-merkanzija — Principju ta' nondiskriminazzjoni — Miżura ta' awtorità pubblika lokali li tirriżerva l-aċċess għall-coffee-shops għar-residenti Olandiżi — Kummercjalizzazzjoni ta' drogi msejha "hfief" — Kummercjalizzazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku u ta' ikel — Għan intiż għall-ġlieda kontra t-turiżmu tad-droga u tal-inkonvenjenzi li johloq — Ordni pubbliku — Protezzjoni tas-saħħa pubblika — Koerenza — Proporzjonalità)	6
2011/C 55/10	Kawża C-163/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-First tier Tribunal (Tax Chamber) — ir-Renju Unit) — Repertoire Culinaire Ltd vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs ("Direttiva 92/83/KEE — Armonizzazzjoni tal-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku — L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 u l-Artikolu 27(1)(e) u (f) — Inbid, port u cognac għat-tisjir")	7
2011/C 55/11	Kawża C-239/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Berlin — il-Ġermanja) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG vs BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH (Għajnuna mill-Istat — Għajnuna mogħtija mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għax-xiri ta' artijiet — Programm ta' privatizzazzjoni tal-artijiet u ta' ristrutturazzjoni tal-agrikoltura fil-Länder Ġermaniżi l-godda)	7
2011/C 55/12	Kawża C-241/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour d'appel de Bruxelles — il-Belġju) — Fluxys SA vs Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg) ("Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja — Rinunzja parzjali tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali — Bidla tal-kuntest ġuridiku ta' referenza — Risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja li ma għadhiex neċessarja għas-soluzzjoni tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni")	8
2011/C 55/13	Kawża C-266/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Il-Pajjiżi l-Baxxi) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co. vs College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, li precedentement kienet College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen ("Ambjent — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Direttiva 91/414/KEE — Aċċess pubbliku għall-informazzjoni — Direttivi 90/313/KEE u 2003/4/KE — Applikazzjoni razione temporis — Kuncett ta' 'tagħrif dwar l-ambjent' — Kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjali u industrjali")	8
2011/C 55/14	Kawża C-270/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Session (Scotland), Edinburgh — ir-Renju Unit) — Macdonald Resorts Limited vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (VAT — Sitt Direttiva 77/388/KEE — Eżenzjonijiet — Artikolu 13B(b) — Kiri ta' proprjetà immobbli — Bejgħ ta' drittijiet kuntrattwali li jistgħu jissarrfu fi dritt ta' użu temporanju ta' akkomodazzjoni għal vakanzi)	9
2011/C 55/15	Kawża C-279/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Kammergericht Berlin — il-Ġermanja) — DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH vs Bundesrepublik Deutschland ("Protezzjoni ġudizzjarja effettiva tad-drittijiet ibbażati fuq id-dritt tal-Unjoni — Dritt ta' aċċess għal qorti — Għajnuna legali — Legiżlazzjoni nazzjonali li tirrifjuta l-għajnuna legali lil persuni ġuridiċi fin-nuqqas ta' 'interessi generali' ")	9



2011/C 55/16	Kawża C-285/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-7 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Proċeduri kriminali kontra R (“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 28c(A)(a) — Frodi tal-VAT — Rifjut tal-eżenzjoni tal-VAT fl-okkażjoni ta' provvisti intra-Komunitarji ta' oġġetti — Partecipazzjoni attiva tal-bejgiegh fil-frodi — Kompetenzi tal-Istati Membri fil-kuntest tal-ġlieda kontra l-frodi, l-evażjoni fiskali u l-abbużi eventwali”) 10	10
2011/C 55/17	Kawża C-296/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hof van Cassatie van België — il-Belġju) — Vlaamse Gemeenschap vs Maurits Baesen (“Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 13(2)(d) — Kunċett ta' ‘persuni trattati bħal [...]’ uffiċjali — Kuntratt ta' xogħol konkluz ma awtorità pubblika”) 11	11
2011/C 55/18	Kawża C-300/09 u C-301/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Staatssecretaris van Justitie vs F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09) (Ftehim ta' Assocjazzjoni KEE-Turkija — Moviment liberu tal-haddiema — Regola ta' “standstill” inkluża fl-Artikolu 13 tad-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Assocjazzjoni Nru 1/80 — Projbizzjoni għall-Istati Membri li jintroduċu restrizzjonijiet ġodda fl-aċċess għas-suq tax-xogħol) 11	11
2011/C 55/19	Kawża C-339/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tan-Nejvyšší správní soud — Ir-Repubblika Ċeka) — Skoma-Lux sro vs Celní ředitelství Olomouc (“Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Intestaturi 2204 u 2206 — Xarba ffermentata abbażi ta' għeneb frisk — Saħħa alko-holika attwali ta' 15,8 % sa 16,1 % — Żieda ta' alkohol tal-qamh u ta' zokkor tal-pitravi matul il-produzzjoni”) 12	12
2011/C 55/20	Kawża C-340/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja (“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 1999/22/KE — Artikolu 4(2) sa (5) — Żamma ta' annimali selvaġġi — Zoo”) 12	12
2011/C 55/21	Kawża C-362/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Athinaiki Techniki AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Athens Resort Casino AE Symmetochon (“Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Ilment — Deciżjoni li ma tittihidx azzjoni fir-rigward tal-ilment — Irtirar tad-deċiżjoni li ma tittihidx azzjoni — Kundizzjonijiet għal-legalità tal-irtirar — Regolament (KE) Nru 659/1999”) 12	12
2011/C 55/22	Kawża C-421/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — l-Awstrija) — Humanplasma GmbH vs Republik Österreich (Artikoli 28 KE u 30 KE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprojbixxi l-importazzjoni ta' prodotti tad-demmi ġejjin minn donazzjonijiet li ma jkunux kompletament mingħajr hlas) 13	13
2011/C 55/23	Kawża C-430/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — l-Olanda) — Euro Tyre Holding BV vs Staatssecretaris van Financiën (Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 8(1)(a) u (b), Artikolu 28a(1)(a), Artikolu 28b(A)(1), u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 28c(A)(a) — Eżenzjoni għal kunsinni ta' oġġetti mibghuta jew ittrasportati fi hdan l-Unjoni Ewropea — Kunsinni suċċessivi tal-istess oġġetti li jwasslu għal spedizzjoni wahda jew trasport wiehed intra-Komunitarju) 13	13



2011/C 55/24	Kawża C-433/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — Direttiva 2006/112/KE — VAT — Bażi taxxabbli — Taxxa imposta fuq il-kunsinna ta' vetturi li għadhom ma humiex irreġistrati fl-Istat Membru kkonċernat, skont il-valur u skont il-konsum medju tagħhom — “Normverbrauchsabgabe”)	14
2011/C 55/25	Kawża magħquda C-444/09 u C-456/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra — Spanja) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) vs Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia (“Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4 tal-ftehim qafas CES, UNICE u CEEP fuq ix-xogħol għal żmien fiss — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Applikazzjoni tal-ftehim qafas għall-persunal temporanju ta' komunità awtonoma — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi differenza fit-trattament fil-qasam tal-ghoti ta' allowance ta' rtirar ibbażata biss fuq in-natura temporanja tar-relazzjoni tax-xogħol — Obbligu li jiġi rrikonoxxut b'effett retroattiv, id-dritt għall-allowance ta' rtirar”)	14
2011/C 55/26	Kawża C-480/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — AceaElectrabel Produzione SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea, Electrabel SA (“Appell — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna ddikjarata kompatibbli mas-suq komuni — Kundizzjoni għar-rimbors minn qabel mill-benefiċjarju ta' għajjnuna preċedenti ddikjarata illegali — Kuncett ta' ‘unità ekonomika’ — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent distinti — Żnaturament tal-motivi tar-rikors — Żbalji u nuqqas ta' motivazzjoni”)	15
2011/C 55/27	Kawża C-31/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — Minerva Kulturreisen GmbH vs Finanzamt Freital (“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 26 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjaġġar u ta' operatori tat-turs — Kamp ta' applikazzjoni — Bejgħ ta' biljetti tal-opera mingħajr il-provvista ta' servizzi addizzjonali”)	15
2011/C 55/28	Kawża C-131/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de première instance de Bruxelles — il-Belġju) — Corman SA vs Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Artikolu 3 — Preskrizzjoni tal-proċeduri — Terminu — Regoli settorjali — Regolament (KE) Nru 2571/97 — Differenza fl-applikazzjoni tar-regoli ta' preskrizzjoni fil-każ ta' irregolarità mwettqa mill-benefiċjarju tas-sussidju jew mill-kokontraenti tiegħu)	16
2011/C 55/29	Kawża C-233/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2007/44/KE — Evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u židiet fil-holdings fis-settur finanzjarju — Regoli ta' proċedura u kriterji ta' evalwazzjoni)	16
2011/C 55/30	Kawża C-497/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Qorti tal-Appell (England & Wales) (Civil Division) — ir-Renju Unit) — Barbara Mercredi vs Richard Chaffe (“Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji civili — Regolament (KE) Nru 2201/2003 — Kwistjonijiet matrimonjali u responsabbiltà tal-ġenituri — Wild ta' ġenituri mhux miżżewġin — Kuncett ta' ‘residenza abitwali’ ta' tarbija — Kuncett ta' ‘dritt ta' kustodja’”)	17



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 55/31	Kawża C-552/10 P: Appell ippreżentat fl-24 ta' Novembru 2010 minn Usha Martin Ltd kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Ħames Awla) tad-9 ta' Settembru 2010 fil-Kawża T-119/06: Usha Martin Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Il-Kummissjoni Ewropea	18
2011/C 55/32	Kawża C-559/10: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fid-29 ta' Novembru 2010 — Deli Ostrich NV vs Belgische Staat	18
2011/C 55/33	Kawża C-568/10: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija	19
2011/C 55/34	Kawża C-576/10: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi	19
2011/C 55/35	Kawża C-597/10: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża	20

Il-Qorti Ġenerali

2011/C 55/36	Kawża T-362/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Jannar 2011 — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds vs Il-Kummissjoni ("Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar it-tweġiq ta' proġett industrijali f'żona protetta taħt id-Direttiva 92/43/KEE — Dokumenti li joriġinaw minn Stat Membru — Oppożizzjoni min-naha tal-Istat Membru — Rifjut parzjali ta' aċċess — Eċċezzjoni li tirrigwarda l-politika ekonomika ta' Stat Membru — Artikolu 4(5) sa (7) tar-Regolament Nru 1049/2001")	21
2011/C 55/37	Kawża T-28/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Jannar 2011 — Park vs UASI — Bae (PINE TREE) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark Komunitarja figurattiva PINE TREE — Użu ġenwin mit-trade mark — Artikolu 50(1)(a) u Artikolu 55(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li saru l-Artikolu 51(1)(a) u l-Artikolu 56(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)") ...	21
2011/C 55/38	Kawża T-164/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 — Kitou vs KEPD ("Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Regolament (KE) Nru 45/2001 — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni")	22
2011/C 55/39	Kawżi T-219/09 u T-326/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2010 — Albertini et u Donnelly vs Il-Parlament ("Rikors għal annullament — Skema ta' pensjoni supplementari tad-deputati fil-Parlament Ewropew — Emenda fl-iskema ta' pensjoni supplementari — Att ta' portata ġenerali — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà")	22
2011/C 55/40	Kawża T-394/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Diċembru 2010 — General Bearing vs UASI (GENERAL BEARING CORPORATION) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali GENERAL BEARING CORPORATION — Raġuni assoluta għal rifjut — Nuqqas ta' karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	22



2011/C 55/41	Kawża T-38/10 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Diċembru 2010 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni ("Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Responsabbiltà mhux kuntrattwali — Rimbors tal-ispejjeż li jistgħu jiġu rkuprati — Eċċezzjoni ta' rikors parallel — Difetti proċedurali — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat") 23	23
2011/C 55/42	Kawża T-48/10 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 — Meister vs UASI ("Appell — Servizz pubbliku — Aġenti — Promozzjoni — Proċedura ta' promozzjoni 2008 — Deċiżjoni li tattribwixxi punti għall-proċedura ta' promozzjoni — Indikazzjoni dwar il-punti akkumulati għall-proċedura ta' promozzjoni preċedenti — Żnaturament tal-fatti — Responsabbiltà għall-ispejjeż — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat") 23	23
2011/C 55/43	Kawża T-385/10 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Diċembru 2010 — ArcelorMittal Wire France et vs Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li timponi multa — Garanzija bankarja — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Dannu finanzjarju — Nuqqas ta' ċirkustanzi eċċezzjonali — Nuqqas ta' urgenza") 24	24
2011/C 55/44	Kawża T-507/10 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Diċembru 2010 — Uspaskich vs Il-Parlament ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Tnehhija tal-immunità ta' membru tal-Parlament Ewropew — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni") 24	24
2011/C 55/45	Kawża T-360/10: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Awwissu 2010 — Tecnimed vs UASI — Ecobrands (ZAPPER-CLICK) 24	24
2011/C 55/46	Kawża T-564/10: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Diċembru 2010 — Quimitécnica.com u de Mello vs Il-Kummissjoni 25	25
2011/C 55/47	Kawża T-565/10: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2010 — TyssenKrupp Steel Europe vs UASI (Highprotect) 26	26
2011/C 55/48	Kawża T-566/10: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Diċembru 2010 — Ertmer vs UASI — Caterpillar (erkat) 27	27
2011/C 55/49	Kawża T-573/10: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Diċembru 2010 — Octapharma Pharmazeutika vs EMEA 27	27
2011/C 55/50	Kawża T-575/10: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Moreda-Riviere Trefilerías vs Il-Kummissjoni 28	28
2011/C 55/51	Kawża T-576/10: Rikors ippreżentat fil-14 ta' Diċembru 2010 — Trefilerías Quijano vs Il-Kummissjoni Ewropea 29	29
2011/C 55/52	Kawża T-577/10: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Trenzas y Cables de Acero vs Il-Kummissjoni 29	29



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 55/53	Kawża T-578/10: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Global Steel Wire vs Il-Kummissjoni	29
2011/C 55/54	Kawża T-579/10: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2010 — macros consult vs UASI — MIP Metro (makro)	30
2011/C 55/55	Kawża T-582/10: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Diċembru 2010 — Acron u Dorogobuzh vs Il-Kunsill	30
2011/C 55/56	Kawża T-583/10: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2010 — Deutsche Telekom vs UASI — TeliaSonera Denmark (Lewn ta' maġenta)	31
2011/C 55/57	Kawża T-584/10: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2010 — Yilmaz vs UASI — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)	32
2011/C 55/58	Kawża T-591/10: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Diċembru 2010 — Castiglioni vs Il-Kummissjoni	32
2011/C 55/59	Kawża T-594/10 P: Appell ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2010 minn Luigi Marcuccio mis-sentenza mogħtija fis-6 ta' Ottubru 2010 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-2/10, Marcuccio vs Il-Kummissjoni	33
2011/C 55/60	Kawża T-10/11 P: Appell ippreżentat fit-3 ta' Jannar 2011 minn Gerhard Birkhoff mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tas-27 ta' Ottubru 2010 fil-Kawża F-60/09, Gerhard Birkhoff vs Il-Kummissjoni Ewropea	34
2011/C 55/61	Kawża T-3/08: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Jannar 2011 — Coedo Suárez vs Il-Kunsill	34
2011/C 55/62	Kawżi magħquda T-444/08 sa T-448/08: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 — FIFA vs UASI — Ferrero (WORLD CUP 2006 et)	34
2011/C 55/63	Kawża T-163/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Diċembru 2010 — Martinet vs Il-Kummissjoni	35
2011/C 55/64	Kawża T-2/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2010 — De Lucia vs UASI — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)	35

It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2011/C 55/65	Kawża F-77/09: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-13 ta' Jannar 2011 — Nijs vs Il-Qorti tal-Awdituri (Servizz pubbliku — Uffiċjali — Sistema dixxiplinari — Proċedura dixxiplinari — Artikolu 22a u Artikolu 22b tar-Regolamenti tal-Persunal — Imparzialità — Terminu raġonevoli)	36
2011/C 55/66	Kawża F-57/10: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Lulju 2010 — Pedefferri et vs Il-Kummissjoni	36



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA*(2011/C 55/01)*

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 46, 12.2.2011

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 38, 5.2.2011

ĠU C 30, 29.1.2011

ĠU C 13, 15.1.2011

ĠU C 346, 18.12.2010

ĠU C 328, 4.12.2010

ĠU C 317, 20.11.2010

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Land Baden-Württemberg vs Mertin Bozkurt

(Kawża C-303/08) ⁽¹⁾

(“Ftehim ta’ Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Riunifikazzjoni tal-familja — L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni — Konjuġi ta’ haddiem Tork li għex magħha għal iktar minn hames snin — Żamma tad-dritt ta’ residenza wara d-divorzju — Kundanna tal-parti kkonċernata għal vjolenza mwettqa kontra l-ex mara tiegħu — Abbuż ta’ dritt”)

(2011/C 55/02)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Land Baden-Württemberg

Konvenut: Metin Bozkurt

fil-preżenza ta’: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tat-tieni inċiż tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni, tad-19 ta’ Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija — Dritt ta’ residenza miksub, bhala membru tal-familja, minn ċittadin Tork li huwa r-raġel ta’ haddiem Tork u huwa legalment irreġistrat fis-suq tax-xogħol ta’ Stat Membru — Sussistenza tad-dritt ta’ residenza fil-każ ta’ divorzju li huwa l-konsegwenza ta’ dannu għall-integrità fiżika tal-ex mara li jirriżulta f’kundanna kriminali

Dispożittiv

(1) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80, tad-19 ta’ Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni, adottat mill-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni li twaqqaf permezz tal-Ftehim li johlq assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, għandu jiġi interpretat fis-sens li ċittadin Tork bħar-rikorrent fil-kawża prinċipali li, fil-kapaċità tiegħu ta’ membru tal-familja ta’ haddiem Tork li tappartjeni għas-suq tax-

xogħol ta’ Stat Membru b’mod legali u minhabba l-fatt tar-residenza tiegħu għand martu għal perijodu kontinwu ta’ għall-inqas hames snin, jibbenefika minn drittijiet li jirrigwardaw l-istatut ġuridiku mogħti fuq il-baži tat-tieni inċiż tal-imsemmija dispożizzjoni, ma jtlifx il-benefiċċji tad-drittijiet tiegħu minhabba d-divorzju ppronunċat f’dawn ta’ dawn id drittijiet.

(2) Ma jammontax għal abbuż ta’ dritt il-fatt li ċittadin Tork bħar rikorrent fil-kawża prinċipali jagħmel użu minn dritt legalment kweżit taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80, anki jekk il-persuna kkonċernata, wara li kisbet il-benefiċċju ta’ dan id-dritt permezz tal-ex konjuġi tagħha, wettqet kontra tagħha reat gravi li wasslet għall-kundanna kriminali tagħha.

Min-naha l-oħra, l-Artikolu 14(1) tal-imsemmija deċiżjoni ma jipprekludix li miżura ta’ tkeċċija tiġi kkunsidrata fir-rigward ta’ ċittadin Tork li kien is-suġġett ta’ kundanni kriminali, sakemm l-imġieba personali tiegħu ma tammontax għal theddida attwali, reali u suffiċjentement gravi li taffettwa interess fundamentali tas-soċjetà. Hija l-qorti nazzjonali kompetenti li għandha tevalwa jekk dan huwiex il-każ fil-kawża prinċipali.

⁽¹⁾ ĠU C 247, 27.09.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-7 ta’ Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hof van beroep te Brussel — il-Belġju) — Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebepwerkers “VEBIC” VZW vs Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Kawża C-439/08) ⁽¹⁾

(Politika tal-kompetizzjoni — Proceduri nazzjonali — Intervent tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali fil-proċeduri gudiżzarji — Awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali ta’ natura mħallta li għandha natura gudiżzarja u amministrattiva — Appell mid-deċiżjoni ta’ tali awtorità — Regolament (KE) Nru 1/2003)

(2011/C 55/03)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van beroep te Brussel

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: VZW Vlaamse federatie van verenigingen van Brood-en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres "VEBIC" VZW

Konvenut: Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

Suġġett

Talba għal decizjoni preliminari — Hof van beroep te Brussel — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 5, 15(1) u 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Dicembru 2002 fuq l-implementazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205) — Sottomissjoni mill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali ta' osservazzjonijiet bil-miktub u ta' motivi ta' fatt u ta' liġi fil-kuntest ta' proċeduri ta' appell imressqa kontra d-decizjoni tagħhom — Pluralità ta' awtoritajiet fi Stat Membru

Dispożittiv

L-Artikolu 35 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 Dicembru 2002, fuq l-implementazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li ma tagħtix l-opportunità lil awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali tipparteċipa, bħala konvenuta, fi proċeduri għudizzjarji mressqa kontra d-decizjoni li tagħha din l-awtorità hija l-awtur. Huma l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali li għandhom iqisu l-htieġa u l-utilità tal-intervent tagħhom fid-dawl tal-applikazzjoni effettiva tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni. Madankollu, in-nuqqas ta' preżenza sistematika tal-awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali ftali proċeduri għudizzjarji jikkomprometti l-effett utli tal-Artikoli 101 TFUE u 102 TFUE.

Fin-nuqqas ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni, l-Istati Membri jibqgħu kompetenti, skont il-prinċipju tal-awtonomija proċedurali, biex jaħtru l-korp jew il-korpi li jaqaw taht l-awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali li għandhom l-opportunità jipparteċipaw, bħala konvenuti, fi proċeduri quddiem qorti nazzjonali mressqa kontra d-decizjoni li tagħha din l-awtorità hija l-awtur, filwaqt li jiġu ggarantiti r-rispett tad-drittijiet fundamentali u l-effettività sħiħa tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni.

(¹) ĠU C 313, 06.12.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Dicembru 2010 — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, Freistaat Thüringen, Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-537/08 P) (¹)

(Appell — Għajnuna mill-Istat — Decizjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata l-inkompatibbiltà ta' għajnuna mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Prinċipji ta' certezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi)

(2011/C 55/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (rappreżentanti: M. Schütte, S. Zühlke u P. Werner, Rechtsanwältin)

Appellati: Freistaat Thüringen (rappreżentanti: A. Weitbrecht u M. Núñez-Müller, avukati), Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: M. Lumma u W. -D. Plessing, aġenti), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Kreuzschitz u K. Gross, aġenti, C. Koenig, professur)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Il-Hames Awla), tal-24 ta' Settembru 2008, Kahla/Thüringen Porzellan vs Il-Kummissjoni (T-20/03), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadhet ir-rikors intiż għall-annullament tad-Decizjoni tal-Kummissjoni 2003/643/KE, tat-13 ta' Mejju 2003, dwar l-għajnuna mill-Istat li r-Repubblika Federali tal-Ġermanja implementat favur l-imprezi Kahla Porzellan GmbH u Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (ĠU L 227, p. 12), sa fejn din id-decizjoni tirrigwarda l-għajnuna finanzjarja mogħtija favur Kahla/Thüringen Porzellan GmbH — Ksur tal-prinċipji ta' certezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Kahla Thüringen Porzellan GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż

(¹) ĠU C 44, 21.02.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta' Dicembru 2010 (talba għal decizjoni preliminari tar-Rechtbank Assen — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV vs Provincie Drenthe

(Kawża C-568/08) (¹)

(Kuntratti pubbliċi — Proċeduri ta' revizjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet — Direttiva 89/665/KEE — Obbligu għall-Istati Membri li jipprovdu għal proċedura ta' revizjoni — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti lill-Imhalef għal miżuri provvizorji li jawtorizza decizjoni għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku li ulterjorment jista' jiġi deciz li tmur kontra r-regoli tad-dritt tal-Unjoni mill-qorti li tiddeciedi dwar il-mertu — Kompatibbiltà mad-direttiva — Għoti ta' danni lill-offerenti leżi — Kundizzjonijiet)

(2011/C 55/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank Assen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV

Konvenuta: Provincie Drenthe

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank Assen — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1(1) u (3) u 2(1) u (6) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi, kif emendata bid-Direttiva 2007/66/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 246) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi ġurisdiżjoni konkomitanti tal-qradi ċivili u amministrattiva li tista' twassal għal sentenzi kontradittorji — Ġurisdiżjoni tal-qorti amministrattiva limitata għall-evalwazzjoni tad-deċiżjoni ta' għoti ta' kuntratt — Esklużjoni f'każ ta' deċiżjoni ta' għoti ta' kuntratt lil wiehed mill-offerenti — Għoti ta' danni

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 1(1) u (3) u l-Artikolu 2(1) u (6) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, ma jipprekludux sistema li fiha, sabiex tinkiseb, fi żmien qasir, deċiżjoni ġudizzjarja, l-unika proċedura disponibbli hija dik li hija kkaratterizzata mill-fatt li hija għandha bhala għan li tippermetti l-adozzjoni ta' miżura mandatorja bil-heffa, li l-avukati ma għandhomx id-dritt li jiskambjaw opinjonijiet, li l-provi bhala prinċipju jistgħu jiġu amministrati biss bil-miktub, li r-regoli legali tal-provi ma japplikawx u li l-kawża ma twassalx għal iffissar definittiv tar-relazzjonijiet legali u ma tagħmilx parti minn proċess deċiżjonali li jipproduċi r-res judicata.
- (2) Id-Direttiva 89/665, kif emendata bid-Direttiva 92/50, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tipprekludix li l-Imhalled għal miżuri provviżorji, sabiex jadotta miżura provviżorja, jagħti interpretazzjoni tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi, li hija, sussegwentement, ikkunsidrata bhala żbaljata mill-qorti li tiddeċiedi dwar il-mertu.
- (3) F'dak li jikkoncerna r-responsabbiltà tal-Istat għal danni kkawżati lil individwi minn ksur tad-dritt tal-Unjoni li huma imputabbli għalih, l-individwi leżi għandhom dritt għal dannu peress li r-regola tad-dritt tal-Unjoni miksura għandha bhala għan li tagħtihom drittijiet, li l-ksur ta' din ir-regola huwa biżżejjed ikkaratterizzat u li teżisti rabta kawżali diretta bejn dan il-ksur u d-

dannu subit. Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, hija s-sistema legali interna ta' kull Stat Membru, ladarba osservati dawn il-kundizzjonijiet, li għandha tiffissa l-kriterji li fuq il-bażi tagħhom id-dannu li jirriżulta minn ksur tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għandu jiġi kkonstatat u evalwat, sakemm il-prinċipi ta' ekwivalenza u ta' effettività jiġu osservati.

(¹) ĠU C 69, 21.03.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tas-7 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Oberster Gerichtshof — l-Awstrija) — Peter Pammer vs Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08, Hotel Alpenhof GesmbH vs Oliver Heller (C-144/09))

(Kawża C-585/08 u C-144/09) (¹)

(Ġurisdiżjoni fil-qasam ċivili u kummerċjali — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 15(1)(ċ) u (3) — Ġurisdiżjoni fil-qasam tal-kuntratti konklużi mill-konsumaturi — Kuntratt ta' vjaġġ ta' fuq bastiment tat-tagħbija — Kuncett ta' "vjaġġ għal prezz inklussiv" — Kuntratt ta' akkomodazzjoni f'lukanda — Preżentazzjoni tal-vjaġġ u tal-lukanda fuq sit tal-Internet — Kuncett ta' attivitá "immexxija (immirata) għal" l-Istat Membru fejn il-konsumatur għandu d domiciliu tiegħu — Kriterji — Accessibilità għal sit tal-Internet)

(2011/C 55/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Peter Pammer (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH (C-144/09)

Konvenuti: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Oliver Heller (C-144/09)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 15(1)(ċ) u 15(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Ġurisdiżjoni dwar kuntratti konklużi mill-konsumatur — Karatteristiċi minimi rikjesti minn sit tal-Internet sabiex l-attivitajiet fuq is-sit inkwistjoni ikunu jistgħu jiġu kkunsidrati bhala attivitajiet "immexxija [immirati] għal" l-Istat Membru fejn il-konsumatur għandu d domiciliu tiegħu

Dispożittiv

- (1) Kuntratt li għandu bhala suġġett vjaġġ fuq bastiment ta' tagħbija, bhal dik inkwistjoni fil-Kawża prinċipali C-585/08, jikkostitwixxi f'kuntratt ta' trasport, li għal prezz inklussiv, jipprovdi għal tahlita ta' vjaġġ u akkomodazzjoni fis-sens tal-Artikolu 15(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali.
- (2) Sabiex jiġi ddeterminat jekk negozjant, li l-attività tiegħu hija pprezentata fuq sit tal-Internet, jistax jiġi kkunsidrat bhala li "imexxi [jimmira]" l-attività tiegħu lejn l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-konsumatur għandu d-domicilju tiegħu fis-sens tal-Artikolu 15(1)(ċ) tar-Regolament Nru 44/2001, għandu jiġi vverifikat jekk, qabel il-konkluzjoni eventwali ta' kuntratt mal-konsumatur, minn dawn is-siti tal-Internet u mill-attività globali tan-negozjant jirriżulta li dan tal-aħhar kien jikkunsidra kummerċ mal-konsumaturi domiciljati f'wiehed jew iktar Stati Membri, fosthom dak li fih il-konsumatur għandu d-domicilju tiegħu, fis-sens li huwa kien lest li jikkonkludi kuntratt magħhom.
- (3) L-elementi li ġejjin, li l-lista tagħhom ma hijiex eżawrjenti, jistgħu jikkostitwixxu indikazzjonijiet li bihom jista' jiġi kkunsidrat li l-attività ta' negozjant hija mmirata lejn l-Istat Membru tad-domicilju tal-konsumatur, jiġifieri n-natura internazzjonali tal-attività, l-indikazzjoni ta' rotot minn Stati Membri oħra sabiex jintlaħaq il-post fejn in-negozjant huwa stabbilit, l-użu ta' lingwa jew ta' munita minbarra l-lingwa jew il-munita normalment użata fl-Istat Membru li fih in-negozjant huwa stabbilit bil-possibbiltà ta' riżervazzjoni u ta' konferma tar-riżervazzjoni f'din il-lingwa l-oħra, l-indikazzjoni ta' numru tat-telefon flimkien mal-indikazzjoni ta' prefiss internazzjonali, l-infju ta' spiża għal servizz ta' riferiment fuq l-Internet sabiex jiffacilita għall-konsumaturi domiciljati fi Stati Membri oħra l-aċċess għas-sit tan-negozjant jew dak tal-intermedjarju tiegħu, l-użu ta' isem ta' dominju tal-ogħla livell minbarra dak tal-Istat Membru fejn in-negozjant huwa stabbilit u l-indikazzjoni ta' klijentela internazzjonali li tikkonsisti minn klijenti domiciljati fi Stati Membri differenti. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika l-eżistenza ta' tali indikazzjonijiet.
- (4) Għall-kuntrarju, is-semplici aċċessibbiltà tas-sit tal-Internet tan-negozjant jew tal-intermedjarju fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-konsumatur ikun domiciljat huwa insuffiċjenti. Dan japplika wkoll għall-indikazzjoni ta' indirizz elettroniku kif ukoll ta' dettalji oħra jew tal-użu ta' lingwa jew ta' munita li huma l-lingwa u/jew il-munita normalment użati fl-Istat Membru fejn in-negozjant ikun stabbilit.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-89/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Libertà ta' stabbiliment — Artikolu 43 KE — Sahha pubblika — Thaddim ta' laboratorji tal-bijoloġija medika — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tillimita għal 25 % is-sehem li azzjonisti li ma jeżerċitawx il-professjoni ta' bijologu jista' jkollhom fil-kapital azzjonarju — Projbizzjoni ta' żamma ta' azzjonijiet fil-kapital ta' iktar minn żewġ kumpanniji li joperaw, konguntament, laboratorju jew diversi laboratorji tal-bijoloġija medika — Għan intiż li jiżgura l-indipendenza professjonali tal-bijologi — Għan intiż għaž-żamma ta' pluralità tal-offerta fil-qasam tal-bijoloġija medika — Koerenza — Proporzjonalità)

(2011/C 55/07)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Rozet u E. Traversa, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u B. Messmer, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 43 KE — Regoli fil-qasam tat-thaddim tal-laboratorji tal-bijoloġija medika — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tillimita għal 25 % is-sehem li azzjonisti li ma jeżerċitawx il-professjoni ta' bijologu jista' jkollhom fil-kapital azzjonarju — Projbizzjoni ta' żamma ta' azzjonijiet fil-kapital ta' iktar minn żewġ kumpanniji li joperaw, konguntament, laboratorju jew diversi laboratorji tal-bijoloġija medika — Restrizzjonijiet għal-libertà ta' stabbiliment iġġustifikati mill-għan ta' protezzjoni tas-sahha pubblika u proporzjonalità?

Dispożittiv

- (1) Billi pprojbiet lill-bijologi milli jzommu azzjonijiet fil-kapital ta' iktar minn żewġ kumpanniji stabbiliti sabiex joperaw, konguntament, laboratorju jew diversi laboratorji tal-bijoloġija medika, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 43 KE.
- (2) Il-kumplement tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Ir-Repubblika Franċiża u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom stess.

⁽¹⁾ ĠU C 44, 21.2.2009
ĠU C 153, 4.7.2009.

⁽¹⁾ ĠU C 113, 16.05.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Court of Appeal — Ir-Renju Unit) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs vs Weald Leasing Limited

(Kawża C-103/09) ⁽¹⁾

(Sitt Direttiva tal-VAT — Kuncett ta' Prattika abbużiva — Tranzazzjonijiet ta' kiri mwettqa minn grupp ta' impriži bil-ghan li jifirxu l-hlas tal-VAT li ma titnaqqasx)

(2011/C 55/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Konvenuta: Weald Leasing Limited

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal, Londra — Interpretazzjoni tad-Direttiva 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Kuncett ta' tranzazzjonijiet li jikkostitwixxu prattika abbużiva — Tranzazzjonijiet ta' kiri u ta' sullokazzjoni mwettqa minn grupp ta' impriži li jipprovdu fil-parti l-kbira provvisti eżentati bil-ghan li jiddifferixxu l-obbligu tal-hlas tal-VAT tagħhom

Dispożittiv

(1) Il-vantaġġ fiskali li jirriżulta mill-fatt li impriża tirrikorri għal tranzazzjonijiet ta' kiri ta' assi bħalma huma dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, minflok ix-xiri dirett ta' dawn l-assi, ma jikkostitwixxix vantaġġ fiskali li jmur kontra l-ghan tad-dispożizzjonijiet rilevanti tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995, u tal-leġiżlazzjoni nazzjonali li tittrasponi din id-direttiva, sakemm il-kundizzjonijiet kuntrattwali marbuta ma' dawn it-tranzazzjonijiet, partikolarment dawk li jirrigwardaw l-iffissar tal-ammont ta' kera, jirriflettu kundizzjonijiet normali tas-suq u sakemm l-involvement ta' kumpannija terza intermedjarja f'dawn it-tranzazzjonijiet ma jkunx ta' natura li jostakola l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet, li huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tivverifika. Il-fatt li din l-impriża ma teżerċita, fl-ambitu tat-tranzazzjonijiet kummerċjali normali tagħha, tranzazzjonijiet ta' kiri huwa irrilevanti f'dan ir-rigward.

(2) Jekk ċerti kundizzjonijiet kuntrattwali marbuta mat-tranzazzjonijiet ta' kiri inkwistjoni fil-kawża prinċipali u/jew l-intervent ta'

kumpannija terza intermedjarja f'dawn it-tranzazzjonijiet jikkostitwixxu prattika abbużiva, l-imsemmija tranzazzjonijiet għandhom jiġu ddefiniti mill-ġdid b'mod li tiġi stabbilita mill-ġdid is-sitwazzjoni li kien ikun hemm fin-nuqqas tal-elementi abbużivi ta' dawn il-kundizzjonijiet u/jew tal-intervent ta' din il-kumpannija.

⁽¹⁾ ĠU C 129, 06.06.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State) — Marc Michel Josemans vs Burgemeester van Maastricht

(Kawża C-137/09) ⁽¹⁾

(Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Moviment liberu tal-merkanzija — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Miżura ta' awtorità pubblika lokali li tirriżerva l-aċċess għall-coffee-shops għar-residenti Olandiżi — Kummerċjalizzazzjoni ta' drogi msejha "ħfief" — Kummerċjalizzazzjoni ta' xorb mhux alkoholiku u ta' ikel — Għan intiż għall-ġlieda kontra t-turiżmu tad-droga u tal-inkonvenjenzi li johloq — Ordni pubbliku — Protezzjoni tas-saħha pubblika — Koerenza — Proporzjonalità)

(2011/C 55/09)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Marc Michel Josemans

Konvenut: Burgemeester van Maastricht

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Interpretazzjoni tal-Artikoli 12 KE, 18 KE, 29 KE u 49 KE — Turiżmu tad-droga — Dispożizzjoni tal-pulizija municipali li tipprojbixxi l-aċċess tal-persuni mhux residenti għall-coffee-shops li jbigħu drogi narkotiċi — Ordni pubbliku — Trattament differenti

Dispożittiv

(1) Fil-kuntest tal-attività tagħha li tikkonsisti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' drogi narkotiċi li ma jagħmlux parti minn mezz stretta-ment isorveljati mill-awtoritajiet kompetenti sabiex jintużaw għal għanijiet mediċi jew xjentifiċi, persuna li tmexxi coffee-shop ma tistax tibbaza ruhha fuq l-Artikoli 12 KE, 18 KE, 29 KE jew 49 KE sabiex tikkontesta dispożizzjoni komunali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprojbixxi li persuni li ma jirrisjedux fil-Pajjiżi l-Baxxi jidhlu f'tali stabbilimenti. Fir-rigward tal-attività li tikkonsisti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' xorb mhux alkoholiku u ta' ikel, f'dawn l-istess stabbilimenti, l-Artikoli 49 KE et seq jistgħu jiġu effettivament invokati minn tali persuna li tmexxi coffee-shop.

(2) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li dispożizzjoni, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi stabbilita mit-Trattat KE. Din ir-restrizzjoni hija madankollu ġġustifikata mill-ghan intiż għall-ġlieda kontra t-turiżmu tad-droga u tal-inkonvenjenzi li johloq.

(¹) ĠU C 141, 20.06.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-First tier Tribunal (Tax Chamber) — ir-Renju Unit) — Repertoire Culinaire Ltd vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-163/09) (¹)

(“Direttiva 92/83/KEE — Armonizzazzjoni tal-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku — L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 u l-Artikolu 27(1)(e) u (f) — Inbid, port u cognac għat-tisjir”)

(2011/C 55/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Repertoire Culinaire Ltd

Konvenut: The Commissioners for Her Majesty's Revenue Customs

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — VAT and Duties Tribunal, London — Interpretazzjoni tal-Artikoli 20 u 27(1)(e) u (f) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 206) — Eżenzjoni mis-sisa — Inbid, port u cognac tat-tisjir bil-melħ u l-bżar

Dispożittiv

(1) L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku, għandu jiġi interpretat fis-sens li d-definizzjoni tal-“alkoħol etiliku” li tidher f'din id-dispożizzjoni tapplika għall-inbid għat-tisjir u għall-port għat-tisjir.

(2) F'ċirkustanzi bhal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, eżenzjoni mid-dazju tas-sisa armonizzata fuq l-inbid għat-tisjir, il-port għat-tisjir u l-cognac għat-tisjir hija tali li taqa' taħt l-Artikolu 27(1)(f) tad-Direttiva 92/83.

(3) Fil-każ fejn prodotti bhall-inbid għat-tisjir, il-port għat-tisjir u l-cognac għat-tisjir inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ġew ikkunsidrati bhala mhux suġġetti għad-dazju tas-sisa jew bhala eżenti mid-dazju tas-sisa abbażi tad-Direttiva 92/83 u rilaxxati għall-konsum fl-Istat Membru fejn ġew prodotti, iżda huma intiżi għall-kummerċjalizzazzjoni fi Stat Membru iehor, dan tal-aħħar għandu jagħti trattament identiku lil dawn il-prodotti fit-territorju tiegħu, hlief meta jeżistu provi konkreti, oġġettivi u verifikabbli li jindikaw li l-ewwel Stat Membru ma applikax b'mod korrett id-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva jew li, skont l-Artikolu 27(1) tagħha, l-adozzjoni ta' miżuri intiżi sabiex jiġu evitati frodi, evażjoni jew abbuż fil-qasam tal-eżenzjonijiet kif ukoll sabiex jiżguraw l-applikazzjoni korretta u diretta ta' dawn tal-aħħar hija ġġustifikata.

(4) L-Artikolu 27(1)(f) tad-Direttiva 92/83, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ghoti tal-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni ma jistax jiġi suġġett għall-osservanza ta' kundizzjonijiet bhal dawk previsti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jiġifieri, limitazzjoni tal-persuni awtorizzati sabiex jipprezentaw talba għar-rimbors, terminu ta' erba' xhur għall-prezentata ta' tali talba u l-iffissar ta' ammont minimu ta' rimbors, hlief jekk minn provi konkreti, oġġettivi u verifikabbli jirriżulta li, dawn il-kundizzjonijiet huma neċessarji sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta tal-imsemmija eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati frodi, evażjonijiet jew abbużi. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fir-rigward tal-kundizzjonijiet previsti minn din id-dispożizzjoni.

(¹) ĠU C 180, 01.08.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Berlin — il-Ġermanja) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG vs BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Kawża C-239/09) (¹)

(Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għax-xiri ta' artijiet — Programm ta' privatizzazzjoni tal-artijiet u ta' ristrutturazzjoni tal-agrikoltura fil-Länder Ġermaniżi l-godda)

(2011/C 55/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG

Konvenuta: BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landgericht Berlin — Interpretazzjoni tal-Artikolu 87 KE — Ghajnunna mill-Istat — Privatizzazzjoni ta' artijiet fil-Länder Germaniżi l-godda — Akkwist ta' dawn l-artijiet bi prezz, stabbilit skont dispożizzjoni nazzjonali li ttiprovdi li l-valur fis-suq tal-artijiet għandu jiġi evalwat fuq il-bażi ta' kriterji reġionali, li huwa inqas mill-valur fis-suq reali tagħhom — Kompatibbiltà ta' din id-dispożizzjoni nazzjonali mal-Artikolu 87 KE.

Dispożittiv

L-Artikolu 87 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għal metodi ta' kalkolu għad-determinazzjoni tal-valur tal-artijiet għal użu agrikolu u forestali mqegħda għall-bejgħ mill-awtoritajiet pubbliċi fil-kuntest ta' pjan ta' privatizzazzjoni, hekk kif stabbiliti fl-Artikolu 5(1) tar-regolament fuq ix-xiri ta' artijiet (Flächenerwerbsverordnung), tal-20 ta' Diċembru 1995, sakemm l-imsemmija metodi jipprovdu għall-attwalizzazzjoni tal-prezzijiet fil-każ ta' zieda kbira f'dan il-prezz, b'mod li l-prezz effettivament imhallas mix-xerxer joqrob kemm jista' jkun għall-valur tas-suq ta' dawn l-artijiet.

(¹) ĠU C 220, 12.09.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour d'appel de Bruxelles — il-Belġju) — Fluxys SA vs Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)

(Kawża C-241/09) (¹)

(“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja — Rinunzja parzjali tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali — Bidla tal-kuntest ġuridiku ta' referenza — Risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja li ma għadhiex neċessarja għas-soluzzjoni tal-kawża — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni”)

(2011/C 55/12)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour d'appel de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Fluxys SA

Konvenuta: Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour d'appel de Bruxelles — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1, 2 u 18 tad-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 230) kif ukoll tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1775/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Settembru 2005, dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċess għan-netwerks ta' trasmissjoni tal-gass naturali (ĠU L 289, p. 1) — Revizzjoni ex officio tar-regoli li jistabbilixxu

id-dhul totali mill-amministrazzjoni ta' netwerks f'każ ta' aċċident ta' ċirkustanzi eċċezzjonali matul perijodu regolatorju — Kompatibbiltà, mad-dritt Komunitarju, ta' determinazzjoni tat-tariffi proprja għall-attivitajiet ta' tranzitu, distinta minn dik applikabbli għall-attivitajiet ta' trasport u ta' hażna

Dispożittiv

Ma hemmx lok li tinghata risposta għad-domanda preliminari magħmula fil-Kawża C-241/09.

(¹) ĠU C 205, 29.08.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Il-Pajjiżi l-Baxxi) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co. vs College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, li precedentement kienet College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

(Kawża C-266/09) (¹)

(“Ambjent — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Direttiva 91/414/KEE — Aċċess pubbliku għall-informazzjoni — Direttivi 90/313/KEE u 2003/4/KE — Applikazzjoni razione temporis — Kunċett ta' 'tagħrif dwar l-ambjent' — Kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjali u industrjali”)

(2011/C 55/13)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar Co.

Konvenut: College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, li precedentement kien College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

Fil-preżenza ta': Bayer CropScience BV, Nederlandse Stichting voor Fytofarmacie

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Il-Pajjiżi l-Baxxi) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 230, p. 1), u tal-Artikoli 2 u 4 tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE (ĠU L 41, p. 26) — Tagħrif mibgħut lill-awtoritajiet nazzjonali fil-kuntest ta' procedura ta' awtorizzazzjoni ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti, li jippermetti li tiġi stabbilita l-kwantità massima ta' pesticida, ta' wiehed mill-komponenti tagħha jew ta' prodotti ta' trasformazzjoni li jistgħu jinsabu fl-ikel jew fix-xorb — Kunfidenzjalità u interess pubbliku

Dispożittiv

- (1) Il-kunċett ta' "tagħrif dwar l-ambjent" imsemmi fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jinkludi t-tagħrif prodott fil-kuntest ta' proċedura nazzjonali ta' awtorizzazzjoni jew ta' estensjoni tal-awtorizzazzjoni ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont massimu ta' pesticida, ta' komponent tagħha jew prodotti ta' trasformazzjoni tiegħu, li jistgħu jinsabu fl-ikel jew fix-xorb.
- (2) Dment li sitwazzjoni bħal dik fil-kawża prinċipali ma taqax taht waħda minn dawk elenkati fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, id-dispożizzjonijiet tal-imsemmi l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma japplikaw biss sakemm ma jippreġudikaw l-obbligi li jirriżultaw mill-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 2003/4.
- (3) L-Artikolu 4 tad-Direttiva 2003/4 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ibbilanċjar li huwa jippreskrivi tal-interess pubbliku moqdi bl-iżvelar ta' tagħrif dwar l-ambjent u tal-interess partikolari moqdi permezz tar-rifjut tal-iżvelar għandu jsir f'kull każ partikolari mressaq quddiem l-awtoritajiet kompetenti, anki jekk il-leġiżlatur nazzjonali jiddetermina, permezz ta' dispożizzjoni ta' natura ġenerali, kriterji li jippermettu li tiġi ffaċilitata din l-evalwazzjoni komparata tal-interessi inkwistjoni.

(¹) ĠU C 267, 07.11.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Session (Scotland), Edinburgh — ir-Renju Unit) — Macdonald Resorts Limited vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-270/09) (¹)

(VAT — Sitt Direttiva 77/388/KEE — Eżenzjonijiet — Artikolu 13B(b) — Kiri ta' proprjetà immobbli — Bejgħ ta' drittijiet kuntrattwali li jistgħu jissarrfu fi dritt ta' użu temporanju ta' akkomodazzjoni għal vakanzi)

(2011/C 55/14)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Session (Scotland), Edinburgh

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Macdonald Resorts Limited

Konvenuti: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Suġġett

Talba għal domanda preliminari — Court of Session (Scotland), Edinburgh — Interpretazzjoni tal-Artikoli 9(2)(a) u 13B(b) tad-Direttiva 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju

1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Kunċett ta' eżenzjoni tal-kiri ta' proprjetà immobbli — Bejgħ, minn klabb ta' vaganzi, ta' punti li jagħtu d-dritt ta' timeshare f'akkomodazzjoni ta' vaganzi matul sena partikolari.

Dispożittiv

- (1) Il-provvisti ta' servizzi mwettqa minn operatur bħar-rikorrenti fil-kawża prinċipali fil-kuntest ta' sistema bħall-iskema ta' "għażliet" fil-kawża prinċipali għandhom jiġu kklassifikati fil-mument li fih kljent li jippartecipa ftali sistema jsarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment f'servizz propost minn dan l-operatur. Meta dawn id-drittijiet jissarrfu f'akkomodazzjoni flukanda jew fi dritt ta' użu temporanju ta' residenza, dawn il-provvisti huma provvisti ta' servizzi marbuta ma' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 9(2)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/115/KE, tal-20 ta' Diċembru 2001 li huma mwettqa fil-post fejn tinsab din il-lukanda jew din ir-residenza.
- (2) F'sistema bħall-iskema ta' "għażliet" inkwistjoni fil-kawża prinċipali, meta l-kljent isarraf id-drittijiet li huwa akkwista inizjalment fi dritt ta' użu temporanju ta' residenza, il-provvista ta' servizzi kkonċernata tikkostitwixxi kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, kif emendata bid-Direttiva 2001/115/KE [li llum jikkorrispondi għalih l-Artikolu 135(1)(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud]. Madankollu, din id-dispożizzjoni ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jeskudu din il-provvista mill-eżenzjoni.

(¹) ĠU C 267, 07.11.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Kammergericht Berlin — il-Ġermanja) — DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH vs Bundesrepublik Deutschland

(Kawża C-279/09) (¹)

(“Protezzjoni għaddejjara effettiva tad-drittijiet ibbażati fuq id-dritt tal-Unjoni — Dritt ta' aċċess għal qorti — Għajjnuna legali — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrifjuta l-għajjnuna legali lil persuni ġuridici fin-nuqqas ta' 'interessi generali' ”)

(2011/C 55/15)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Kammergericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH

Konvenut: Bundesrepublik Deutschland

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Kammergericht Berlin — Interpretazzjoni tal-prinċipju ta' effettività — Kompatibbiltà ta' dan il-prinċipju ma' leġislazzjoni nazzjonali li tiċhad l-għajjnuna legali lill-persuni ġuridiċi fin-nuqqas ta' "interessi generali" — Kawża għad-danni kontra Stat Membru minhabba t-traspożizzjoni tardiva ta' direttivi Komunitarji

Dispożittiv

Il-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva, kif stabbilit fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma huwiex eskluż li dan jiġi invokat minn persuni ġuridiċi u li l-għajjnuna mogħtija b'applikazzjoni ta' dak il-prinċipju tista', tkopri, b'mod partikolari, l-eżenzjoni mill-ħlas tad-depożitu fuq l-ispejjeż tal-proċeduri u/jew l-assistenza ta' avukat.

F'dan ir-rigward hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika jekk il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-għajjnuna legali jikkostitwixx limitazzjoni tad-dritt ta' aċċess għall-qrati li tippregudika dan id-dritt fis-sustanza tiegħu stess, jekk humiex intiżi sabiex jilhqgħan għan leġittimu u jekk teżistix relazzjoni raġonevoli ta' proporzjonalità bejn il-mezzi użati u l-għan imsemmi.

Fil-kuntest ta' dik l-evalwazzjoni, il-qorti nazzjonali tista' tiehu inkunsiderazzjoni s-suġġett tal-kawża, il-probabbiltajiet ta' suċċess ta' min jitlob l-għajjnuna, il-gravità tal-importanza għalih, il-kumplessità tad-dritt u tal-proċedura applikabbli kif ukoll il-kapaċità ta' dak li jitlob l-għajjnuna li jiddefendi b'mod effettiv il-kawża tiegħu. Sabiex tevalwa l-proporzjonalità, il-qorti nazzjonali tista' tiehu inkunsiderazzjoni wkoll l-ammont tal-ispejjeż tal-proċeduri li fuqhom għandu jithallas depożitu u tal-karattru insuperabbli jew le tal-ostakolu li huma eventwalment jikkostitwixxu għall-aċċess għall-ġustizzja.

Fir-rigward b'mod iktar speċjali tal-persuni ġuridiċi, il-qorti nazzjonali tista' tiehu inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni ta' dawn tal-aħħar. Barra minn hekk, hija tista' tiehu inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-forma u l-għan ta' lukru jew le tal-persuna ġuridika inkwistjoni kif ukoll il-kapaċità finanzjarja tas-soċji jew tal-azzjonisti tagħha u l-possibbiltà ta' dawn tal-aħħar, li jiksbu l-ammonti neċessarji għall-preżentata tal-azzjoni legali.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-7 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Proċeduri kriminali kontra R

(Kawża C-285/09) ⁽¹⁾

(“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 28c(A)(a) — Frodi tal-VAT — Rifjut tal-eżenzjoni tal-VAT fl-okkażjoni ta' provvisti intra-Komunitarji ta' oġġetti — Partecipazzjoni attiva tal-bejjiegh fil-frodi — Kompetenzi tal-Istati Membri fil-kuntest tal-ġlieda kontra l-frodi, l-evazzjoni fiskali u l-abbużi eventwali”)

(2011/C 55/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Parti fil-proċedura kriminali fil-kawża prinċipali

R

fil-preżenza tal-: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, Finanzamt Karlsruhe-Durlach

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 28c(A)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata — Frodi tal-VAT — Rifjut li tingħata eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dhul mill-bejgħ miksub fl-okkażjoni ta' provvista intra-Komunitarji ta' oġġetti — Partecipazzjoni attiva tal-bejjiegh fil-frodi

Dispożittiv

F'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fejn provvista intra-Komunitarja ta' oġġetti effettivament sehhet, iżda fejn, meta sehhet din il-provvista, il-formitur heba l-identità tal-akkwrent veru sabiex jippermetti lil dan l-akkwrent jevita l-ħlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud, l-Istat Membru tat-tluq tal-provvista intra-Komunitarja jista', fuq il-baży tal-kompetenzi tiegħu skont l-ewwel parti tas-sentenza tal-Artikolu 28c(A) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2000/65/KE, tas-17 ta' Ottubru 2000, jirrifjuta li jingħata l-benefiċċju tal-eżenzjoni għal din it-tranzazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 267, 07.11.2009.

⁽¹⁾ ĠU C 267, 07.11.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hof van Cassatie van België — il-Belġju) — Vlaamse Gemeenschap vs Maurits Baesen

(Kawża C-296/09) ⁽¹⁾

(“**Sigurtà soċjali — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 13(2)(d) — Kunċett ta’ ‘persuni trattati bħal [...]’ uffiċjali — Kuntratt ta’ xogħol konkluż ma awtorità pubblika**”)

(2011/C 55/17)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van Cassatie van België

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Vlaamse Gemeenschap

Konvenut: Maurits Baesen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hof van Cassatie van België — Interpretazzjoni tal-Artikolu 13(2)(a) u (d) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) — Uffiċjali u persuni ttrattati bħallhom — Kunċett — Persuna li kkonkludiet kuntratt ta' xogħol ma' awtorità pubblika

Dispożittiv

It-tifsira tal-frazzjiet “haddiema fis-servizz ċivili [uffiċjali]” u “persuni trattati bħallhom”, fis-sens tal-Artikolu 13(2)(d) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1390/81, tat-12 ta' Mejju 1981, hija ddeterminata biss mid-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni li timpjegha u li persuna fis-sitwazzjoni tal-konvenut fil-kawża prinċipali, li fi Stat Membru hija parzjalment suġġetta għall-iskema tas-sigurtà soċjali tal-uffiċjali u parzjalment suġġetta għall-iskema tas-sigurtà soċjali tal-impjegati, tista' għalhekk issib ruhha suġġetta, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13(2)(d) ta' dan ir-regolament, biss għal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru fejn tinsab l-amministrazzjoni li timpjegaha.

⁽¹⁾ ĠU C 267, 07.11.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Staatssecretaris van Justitie vs F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09)

(Kawża C-300/09 u C-301/09) ⁽¹⁾

(**Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Moviment liberu tal-haddiema — Regola ta' “standstill” inkluża fl-Artikolu 13 tad-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni Nru 1/80 — Projbizzjoni għall-Istati Membri li jintroduċu restrizzjonijiet għodda fl-aċċess għas-suq tax-xogħol**)

(2011/C 55/18)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Staatssecretaris van Justitie

Konvenuti: F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Interpretazzjoni tal-Artikolu 13 tad-Deciżjoni Nru 1/80, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni adottata mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, stabbilit permezz tal-ftehim ta' assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija — Regola ta' standstill — Portata — Projbizzjoni għall-Istati Membri li jintroduċu restrizzjonijiet għodda għall-aċċess għas-suq tax-xogħol — Kunċett ta' “restrizzjoni għodda”

Dispożittiv

Fiċ-ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, li jirrigwardaw dispożizzjoni nazzjonali dwar il-kisba ta' permess ta' residenza għal haddiema Torok, l-Artikolu 13 tad-Deciżjoni Nru 1/80, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-assoċjazzjoni, adottat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni li twaqqaf permezz tal-ftehim li johloq assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, għandu jiġi interpretat fis-sens li dispożizzjoni iktar iebsa introdotta wara l-1 ta' Diċembru 1980, fejn din kienet tipprovdi għal dispożizzjoni inqas iebsa mid-dispożizzjoni applikabbli fl-1 ta' Diċembru 1980, tikkostitwixxi “restrizzjoni għodda” fis-sens ta' dan l-artikolu, minkejja li din id-dispożizzjoni iktar iebsa ma taggravax il-kundizzjoni għall-kisba ta' dawn il-permessi meta mqabbla mal-kundizzjoni li tirriżulta mid-dispożizzjoni fis-sehh fl-1 ta' Diċembru 1980, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

⁽¹⁾ ĠU C 267, 07.11.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tan-Nejvyšší správní soud — Ir-Repubblika Ċeka) — Skoma-Lux sro vs Celní ředitelství Olomouc

(Kawża C-339/09) ⁽¹⁾

(“Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Intestaturi 2204 u 2206 — Xarba ffermentata abbaži ta' għeneb frisk — Sahħa alkoħolika attwali ta' 15,8 % sa 16,1 % — Żieda ta' alkoħol tal-qamħ u ta' zokkor tal-pitravi matul il-produzzjoni”)

(2011/C 55/19)

Lingwa tal-kawża: Iċ-Ċek

Qorti tar-rinviju

Nejvyšší správní soud

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Skoma-Lux sro

Konvenut: Celní ředitelství Olomouc

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Nejvyšší správní soud — Interpretazzjoni tal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1789/2003, tal-11 ta' Settembru 2003 (ĠU L 281, p. 1) — Inbid aħmar tad-deżerta Kagor — Klassifikazzjoni fl-intestatura tariffarja 2204 jew 2206 tan-nomenklatura magħquda

Dispożittiv

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1719/2005, tas-27 ta' Ottubru 2005, għandu jiġi interpretat fis-sens li xarba ffermentata abbaži ta' għeneb frisk, kkummerċjalizzata fi flieken ta' 0.75 litru u li għandha kontenut alkoħoliku ta' 15,8 % sa 16,1 % il-volum, li fil-proċess tal-produzzjoni tagħha għie miżjud fiha z-zokkor tal-pitravi u l-alkoħol tal-qamħ, għandha tkun ikklassifikata taħt l-intestatura 2206 tan-Nomenklatura Magħquda li tinsab fl-Anness I tal-imsemmi regolament.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 21.11.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-340/09) ⁽¹⁾

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 1999/22/KE — Artikolu 4(2) sa (5) — Żamma ta' annimali selvaġġi — Żoo”)

(2011/C 55/20)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Pardo Quintillán u D. Recchia, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: B. Plaza Cruz u N. Díaz Abad, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 4(2)(3)(4) u (5) tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/22/KE, tad-29 ta' Marzu 1999, dwar iż-żamma ta' annimali selvaġġi fiż-żoo (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 4, p. 140)

Dispożittiv

(1) Billi ma adottax, fit-terminu previst, il-miżuri kollha neċessarji fir-rigward taż-żoojiet li huma s-suġġett tar-rikors preżenti, li jinsabu fil-Komunitajiet awtonomi ta' Aragón, tal-Asturias, tal-Baleares, tal-Canarias, ta' Cantabria, ta' Castilla y León, ta' Extremadura u ta' Galicia, fil-qasam ta' spezzjonijiet, ta' hrug ta' liċenzji u, jekk meħtieġ, ta' għeluq ta' dawn l-istabbilimenti skont l-Artikolu 4(2) sa (5) tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/22/KE, tad-29 ta' Marzu 1999, dwar iż-żamma ta' annimali selvaġġi fiż-żoo, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taħt din id-direttiva.

(2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 256, 24.10.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Athinaiki Techniki AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Athens Resort Casino AE Symmetochon

(Kawża C-362/09 P) ⁽¹⁾

(“Appell — Għajnuna mill-Istat — Ilment — Deċiżjoni li ma tittihidx azzjoni fir-rigward tal-ilment — Irtirar tad-deċiżjoni li ma tittihidx azzjoni — Kundizzjonijiet għal-legalità tal-irtirar — Regolament (KE) Nru 659/1999”)

(2011/C 55/21)

Lingwa tal-proċedura: il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Athinaiki Techniki AE (rappreżentant: S. A. Pappas, dikigoros)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: D. Triantafyllou, aġent), Athens Resort Casino AE Symmetochon (rappreżentant: N. Korogiannakis, dikigoros)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Ir-Raba' Awla), tad-29 ta' Gunju 2009, Athinaiki Techniki AE vs Il-Kummissjoni (Kawża T-94/05), li permezz tiegħu din tal-aħhar iddeċidiet li ma kienx għad hemm lok li tinghata deċiżjoni fuq ir-rikors ippreżentat mill-appellanti wara l-irtirar tad-deċiżjoni kkontestata tal-Kummissjoni li ma tittihidx azzjoni dwar ilment ta' din l-appellanti dwar allegata għajnuna mill-Istat mogħtija mir-Repubblika Ellenika — Interpretazzjoni żbaljata tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-521/06 P, Athinaiki Techniki — Kundizzjonijiet għal-legalità tal-irtirar ta' att amministrattiv Komunitarju — Inammissibilità tal-Istat ta' nuqqas ta azzjoni amministrattiva fil-kuntest tal-proċedura ta' investigazzjoni tal-għajnuna mill-Istat — Prinċipju ta' proporzjonalità

Dispożittiv

- (1) *Id-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej, tad-29 ta' Gunju 2009, Athinaiki Techniki vs Il-Kummissjoni (T-94/05) huwa annullat.*
- (2) *Il-kawża hija rrinvijata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea..*
- (3) *L-ispejjeż huma rrizervati.*

(¹) ĠU C 312, 19.12.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — I-Awstrija) — Humanplasma GmbH vs Republik Österreich

(Kawża C-421/09) (¹)

(Artikoli 28 KE u 30 KE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprojbixxi l-importazzjoni ta' prodotti tad-demmi ġejjin minn donazzjonijiet li ma jkunux kompletament mingħajr ħlas)

(2011/C 55/22)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Humanplasma GmbH

Konvenuta: Republik Österreich

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — Interpretazzjoni tal-Artikoli 28 KE u 30 KE — Kompatibbiltà ma' dawn id-dispożizzjonijiet ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprojbixxi l-importazzjoni ta' demmi tal-bniedem li joriġina minn donazzjonijiet ta' demmi bi ħlas

Dispożittiv

L-Artikolu 28 KE, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 30 KE, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovi li l-importazzjoni ta' demmi jew ta' komponenti tad-demmi minn Stat Membru iehor hija permessa biss jekk tkun sodisfatta l-kundizzjoni, li tapplika wkoll għall-prodotti nazzjonali, li d-donazzjonijiet tad-demmi, li jkunu l-bażi ta' dawn il-prodotti, ikunu saru mhux biss mingħajr ma d-donaturi jkunu bbenefikaw minn remunerazzjoni, iżda wkoll mingħajr ma dawn tal-aħħar ikunu kisbu kumpens għall-ispejjeż li huma jkunu nefqu sabiex jagħmlu dawn id-donazzjonijiet.

(¹) ĠU C 24, 30.01.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — I-Olanda) — Euro Tyre Holding BV vs Staatssecretaris van Financiën

(Kawża C-430/09) (¹)

(Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 8(1)(a) u (b), Artikolu 28a(1)(a), Artikolu 28b(A)(1), u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 28c(A)(a) — Eżenzjoni għal kunsinni ta' oġġetti mibgħuta jew ittrasportati fi ħdan l-Unjoni Ewropea — Kunsinni suċċessivi tal-istess oġġetti li jwasslu għal spedizzjoni waħda jew trasport wieħed intra-Komunitarju)

(2011/C 55/23)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Euro Tyre Holding BV

Konvenuta: Staatssecretaris van Financiën

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tal-Artikolu 8(1)(a) u (b), tal-Artikolu 28a(1)(a), tal-Artikolu 28b(A)(1) u tal-Artikolu 28c(A)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Eżenzjoni ta' kunsinni ta' oġġetti mibgħuta jew ittrasportata fil-Komunità — Kunsinni suċċessivi tal-istess oġġetti li jwasslu għal spedizzjoni jew trasport intra-Komunitarju wieħed ta' oġġetti

Dispożittiv

Meta l-oġġett ikun is-suġġett ta' żewġ kunsinni suċċessivi bejn persuni taxxabli differenti li jaġixxu bħala tali, iżda suġġett ta' trasport intra-Komunitarju wieħed, l-iffissar tat-tranzazzjoni li għandha tiġi attribwita b'dan it-trasport, jiġifieri l-ewwel jew it-tieni tranzazzjoni — din it-tranzazzjoni taqqa', minhabba dan il-fatt, taht il-kunċett ta' kunsinna intra-Komunitarja fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 28c(A)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 96/95/KE, tal-20 ta' Diċembru 1996, moqri flimkien mal-Artikolu 8(1)(a) u (b) u mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 28a(1)(a) u mal-Artikolu 28b(A)(1) tal-istess direttiva —, għandu jsir skont evalwazzjoni globali taċ-ċirkustanzi kollha tal-kawża sabiex jiġi stabbilit liema minn dawn iż-żewġ kunsinni jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha marbuta ma' kunsinna intra-Komunitarja.

Fiċ-ċirkustanzi bhal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali fejn l-ewwel akkwirent li kiseb id-dritt li jiddisponi mill-oġġett bhala l-proprjetarju fit-territorju tal-Istat Membru tal-ewwel kunsinna juri l-intenzjoni tiegħu li jrid jittrasporta dan l-oġġett lejn Stat Membru iehor u jipprezenta ruħu b'numru ta' reġistrazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud mogħti minn dan l-aħħar Stat, it-trasport intra-Komunitarju għandu jiġi attribwit lill-ewwel kunsinna, bil-kundizzjoni li d-dritt tal-persuna li tiddisponi mill-oġġett bhala l-proprjetarja jkun ġie trasferit lit-tieni akkwirent fl-Istat Membru ta' destinazzjoni tat-trasport intra-Komunitarju. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk din il-kundizzjoni hijiex sodisfatta fil-kawża mressqa quddiemha.

(¹) ĠU C 24, 30.01.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-433/09) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Tassazzjoni — Direttiva 2006/112/KE — VAT — Bażi taxxabli — Taxxa imposta fuq il-kunsinna ta' vetturi li għadhom ma humiex irreġistrati fl-Istat Membru kkonċernat, skont il-valur u skont il-konsum medju tagħhom — “Normverbrauchsabgabe”)

(2011/C 55/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: D. Triantafyllou, aġent)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentanti: E. Riedl u C. Pesendorfer, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 78 u 79 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Bejgħ ta' vettura bil-mutur — Inkluzjoni fil-baži taxxabli ta' taxxa fuq il-kunsinna ta' vetturi li għadhom ma humiex irreġistrati fl-Istat Membru kkonċernat skont il-valur u l-konsum medju tagħhom (“Normverbrauchsabgabe”)

Dispożittiv

(1) Billi inkludiet fil-baži taxxabli t-taxxa fuq il-valur miżjud imposta fl-Awstrija fuq il-kunsinna ta' vettura bil-mutur skont il-konsum medju tagħha (“Normverbrauchsabgabe”), ir-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twestaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 78 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Awstrija għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(¹) ĠU C 24, 30.01.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra — Spanja) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) vs Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia

(Kawża magħquda C-444/09 u C-456/09) (¹)

(“Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4 tal-ftehim qafas CES, UNICE u CEEP fuq ix-xogħol għal żmien fiss — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Applikazzjoni tal-ftehim qafas għall-persunal temporanju ta' komunità awtonoma — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi differenza fit-trattament fil-qasam tal-ghoti ta' allowance ta' rtirar ibbażata biss fuq in-natura temporanja tar-relazzjoni tax-xogħol — Obbligu li jiġi rrikonoxxut b'effett retroattiv, id-dritt għall-allovanza ta' rtirar”)

(2011/C 55/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qrati tar-rinviju

Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09)

Konvenut: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña — Interpretazzjoni tal-punt 4 tal-klawżola 4 tal-anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368) — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Kuncett ta' “kwalifiki ta' tul ta' servizz” — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi trattament differenti fil-qasam tal-ghoti ta' allowance għat-tul fis-servizz ibbażat unikament fuq in-natura temporanja tal-kuntratt

Dispożittiv

(1) Membru tal-persunal temporanju tal-Komunità Awtonoma ta' Galicia, bħar-rikorrenti fil-kawża prinċipali, jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni suġġettiva tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEPD, u dak tal-ftehim qafas, dwar ix-xogħol għal żmien fiss, konkluz fit-18 ta' Marzu 1999, li jidher fl-anness ta' din id-direttiva.

(2) Allowance ta' ritrar bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali taqa', sa fejn tammonta ghal kundizzjoni tax-xoghol, fil-klawżola 4(1) tal-ftehim qafas dwar ix-xoghol ghal żmien fiss, li jidher fl-anness tad-Direttiva 1999/70, b'mod li l-haddiema ghal żmien fiss jistgħu jopponu trattament li, fir-rigward tal-hlas ta' dan l-allowance, huwa, mingħajr ebda ġustifikazzjoni oġġettiva, inqas favorevoli minn dak li jibbenefikaw minnu l-haddiema b'terminu indefinit li jinsabu f'sitwazzjoni simili. In-natura temporanja tar-relazzjoni tax-xoghol ta' certi aġenti pubbliċi ma tistax tammonta, fiha nnifisha, ghal raġuni oġġettiva fis-sens ta' din il-klawżola tal-ftehim qafas.

(3) L-unika ċirkustanza fejn dispożizzjoni nazzjonali bhall-Artikolu 25(2) tal-Liġi 7/2007, li ttiprovdi statut bażiku għall-aġenti pubbliċi (Ley 7/2007 del Estatuto básico del empleado público), tat-12 ta' April 2007, ma tikkontjeni l-ebda referenza għad-Direttiva 1999/70 ma teskludix li din id-dispożizzjoni tista' tkun ikkunsidrata bhala miżura nazzjonali li tittrasponi din id-direttiva.

(4) Il-klawżola 4(1) tal-ftehim qafas dwar ix-xoghol ghal żmien fiss, li jidher fl-anness tad-Direttiva 1999/70, hija mingħajr kundizzjonijiet u sufficjentement speċifika sabiex tkun tista' tiġi invokata kontra l-Istat minn persunal temporanju quddiem qorti nazzjonali sabiex jiġi rikonoxxut fir-rigward tagħhom il-benefiċċju tal-allowances għat-tul fis-servizz, bhall-allowances ta' kull tliet snin inkwistjoni fil-kawża prinċipali, għall-perjodu mill-iskadenza tat-terminu impost lill-Istati Membri għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 1999/70 sad-data tad-dhul fis-seħh tal-liġi nazzjonali li tittrasponi din id-direttiva fid-dritt intern tal-Istat Membru kkonċernat, sugġett għar-rispett tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali dwar il-preskrizzjoni.

(5) Minkejja l-eżistenza, fil-legalizzazzjoni nazzjonali li tittrasponi id-Direttiva 1999/70, ta' dispożizzjoni li tirrikonoxxi id-dritt tal-persunal temporanju għall-hlas tal-allowances relattivi għall-inkrementazzjonijiet ta' kull tliet snin, iżda li teskludi l-applikazzjoni retroattiva ta' dan id-dritt, l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat huma marbuta, taht id-dritt tal-Unjoni, u fir-rigward ta' dispożizzjoni tal-ftehim qafas li għandha effett dirett, li tikkonferixxi lil dan id-dritt għall-hlas tal-allowances, effett retroattiv sa mid-data tal-iskadenza tat-terminu impost fuq l-Istati Membri għat-traspożizzjoni ta' din id-direttiva.

(¹) ĠU C 24, 30.01.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — AceaElectrabel Produzione SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea, Electrabel SA

(Kawża C-480/09 P) (¹)

(“Appell — Għajjuna mill-Istat — Għajjuna ddikjarata kompatibbli mas-suq komuni — Kundizzjoni għar-rimbors minn qabel mill-benefiċjarju ta' għajjuna preċedenti ddikjarata illegali — Kuncett ta' 'unità ekonomika' — Kontroll kongunt minn żewġ kumpanniji parent distinti — Żnaturament tal-motivi tar-rikors — Żbalji u nuqqas ta' motivazzjoni”)

(2011/C 55/26)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

Partijiet

Appellant: AceaElectrabel Produzione SpA (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo u M. Merola, avukati)

Appellati: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent), E. Righini, Electrabel SA (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo u M. Merola, avukati)

Sugġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (L-Ewwel Awla) tat-8 ta' Settembru 2009, AceaElectrabel Produzione SpA vs Il-Kummissjoni (T-303/05), li permezz tagħha l-Qorti Generali ħadhet it-talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/598/KE, tas-16 ta' Marzu 2005, dwar l-għajjuna mill-Istat li l-Italja — ir-reġjun tal-Lazio — beħsiebha timplementa favur it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra (ĠU 2006, L 244).

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) AceaElectrabel Produzione SpA għandha tbat, minbarra l-ispejjeż tagħha, dawk tal-Kummissjoni Ewropea.

(3) Electrabel SA għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 24, 30.01.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Diċembru 2010 (talba għal deciżjoni preliminari tal-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — Minerva Kulturreisen GmbH vs Finanzamt Freital

(Kawża C-31/10) (¹)

(“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 26 — Skema speċjali għall-aġenti tal-ivvjaġġar u ta' operaturi tat-turs — Kamp ta' applikazzjoni — Bejgħ ta' biljetti tal-opera mingħajr il-provvista ta' servizzi addizzjonali”)

(2011/C 55/27)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Minerva Kulturreisen GmbH

Konvenut: Finanzamt Freital

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1 p. 23) — Skema speċjali għall-aġenziji tal-ivvjaġġar — Bejgħ ta' biljetti tal-opera mingħajr il-provvista ta' servizzi addizzjonali

Dispożittiv

L-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma japplikax għall-bejgħ separat minn aġent tal-ivvjaġġar tal-biljetti tal-opera, mingħajr il-provvista ta' servizz tal-ivvjaġġar.

(¹) ĠU C 100, 17.04.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de première instance de Bruxelles — il-Belġju) — Corman SA vs Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Kawża C-131/10) (¹)

(Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Artikolu 3 — Preskrizzjoni tal-proċeduri — Terminu — Regoli settorjali — Regolament (KE) Nru 2571/97 — Differenza fl-applikazzjoni tar-regoli ta' preskrizzjoni fil-każ ta' irregolarità mwettqa mill-benefiċjarju tas-sussidju jew mill-kontraenti tiegħu)

(2011/C 55/28)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de première instance de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Corman SA

Konvenut: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal de première instance de Bruxelles — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1) u (3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2988/95, tat-18 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea [tal-Komunitajiet Ewropej] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 1, p. 340) — Determinazzjoni tat-

terminu ta' preskrizzjoni tal-proċeduri — Applikabbiltà tar-regoli settorjali Komunitarji jew nazzjonali fil-qasam — Differenza fl-applikazzjoni tar-regoli ta' preskrizzjoni fil-każ ta' irregolarità mwettqa mill-benefiċjarju tas-sussidju jew mill-kontraenti tiegħu?

Dispożittiv

(1) *Sa fejn ma jipprevedix regola ta' preskrizzjoni tal-proċeduri applikabbli għal-likwidazzjoni ta' garanziji mogħtija fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' sejhiet għal offerti fis-settur tal-butir, tal-butir ikkoncentrat u tal-krema, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2571/97, tal-15 ta' Diċembru 1997, dwar il-bejgħ ta' butir bi prezzijiet imnaqsa u l-konċessjoni ta' għajjuna għall-krema, il-butir u l-butir ikkoncentrat sabiex jintużaw fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti tal-pastiċċiera, il-ġelat u oġġetti oħra ta' ikel, ma jikkostitwixxi regola settorjali li tipprevedi "terminu iqsar" fis-sens tat-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95, tat-18 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea [tal-Komunitajiet Ewropej]. Għaldaqstant, it-terminu ta' preskrizzjoni ta' erba' snin stabbilit fl-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1) ta' dan ir-regolament tal-aħħar japplika għal tali likwidazzjoni, bla hsara madankollu għall-possibbiltà li għandhom l-Istati Membri, taht l-Artikolu 3(3) tar-regolament imsemmi, li jistabbilixxu termini ta' preskrizzjoni itwal.*

(2) *Meta jipproċedu kontra irregolarità fis-sens tal-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 2988/95, l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà li japplikaw termini ta' preskrizzjoni itwal fis-sens tal-Artikolu 3(3) ta' dan ir-regolament, inkluż, fil-kuntest tar-Regolament Nru 2571/97, f'sitwazzjonijiet fejn l-irregolaritajiet li jkollha twieġeb għalihom l-offerenti li tkun intlaqgħet l-offerta tagħha jkunu twettqu mill-kontraenti tagħha.*

(¹) ĠU C 148, 05.06.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

(Kawża C-233/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2007/44/KE — Evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u židiet fil-holdings fis-settur finanzjarju — Regoli ta' proċedura u kriterji ta' evalwazzjoni)

(2011/C 55/29)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Nijenhuis u H. te Winkel, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentant: C. Wissels, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Settembru 2007, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE u d-Direttivi 2002/83/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE u 2006/48/KE, fir-rigward tar-regoli ta' proċedura u l-kriterji ta' evalwazzjoni għall-evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u zidiet fil-holdings fis settur finanzjarju (ĠU L 247, p. 1).

Dispożittiv

(1) Billi ma adottax, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Settembru 2007, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE u d-Direttivi 2002/83/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE u 2006/48/KE, fir-rigward tar-regoli ta' proċedura u l-kriterji ta' evalwazzjoni għall-evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u zidiet fil-holdings fis-settur finanzjarju, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.

(2) Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 195, 17.07.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Qorti tal-Appell (England & Wales) (Civil Division) — ir-Renju Unit) — Barbara Mercredi vs Richard Chaffe

(Kawża C-497/10) (¹)

(“Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 2201/2003 — Kwistjonijiet matrimonjali u responsabbiltà tal-ġenituri — Wild ta' ġenituri mhux miżżewġin — Kuncett ta' 'residenza abitwali' ta' tarbija — Kuncett ta' 'dritt ta' kustodja' ”)

(2011/C 55/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Il-Qorti tal-Appell (England Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Barbara Mercredi

Konvenut: Richard Chaffe

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (England Wales) (Civil Division) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 8 u 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdiżjoni u r-rikonnoxximent u l-

infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 243) — Kuncett ta' residenza abitwali — Minuri li tweled fir-Renju Unit minn missier Britanniku u omm Franciża u li għandu ċ-ċittadinanza tal-omm peress li l-ġenituri mhumiex miżżewġin — Minuri mehud La Réunion mill-omm — Tnehħija li kienet legali fil-mument meta sehhet peress li f'dak il-mument l-omm kellha responsabbiltà tal-ġenituri fir-rigward tal-minuri — Prezentata sussegwenti ta' talbiet għal responsabbiltà tal-ġenituri, għal residenza kondiżiva u għal dritt ta' aċċess mill-missier quddiem il-qorti Britannici — Digriet tal-High Court li jordna r-ritorn tal-minuri fir-Renju Unit — Digriet ikkontestat mill-omm fuq il-baži li l-minuri ma kienx għad għandu r-residenza abitwali tiegħu fir-Renju Unit meta giet adita l-qorti

Dispożittiv

(1) Il-kuncett ta' “residenza abitwali”, fis-sens tal-Artikoli 8 u 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdiżjoni u r-rikonnoxximent u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000, għandu jiġi interpretat fis-sens li din ir-residenza tikkorrispondi għall-post li jirrifletti ċerta integrazzjoni tal-wild f'ambjent soċjali u familjari. Għal dan il-ghan, u meta tqum il-kwistjoni li tirrigwarda tarbija li tgħix ma ommha wara biss xi f'it jem fi Stat Membru barra dak tar-residenza abitwali tagħha, li giet imċaqalqa fih, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni b'mod partikolari, minn naħa, it-tul, ir-regolarità, il-kundizzjonijiet u r-raġunijiet tas-soġġorn fit-territorju ta' dan l-Istat Membru u taċ-ċaqliq tal-omm lejn l-imsemmi Stat, u, min-naħa l-oħra, minhabba b'mod partikolari l-età tal-wild, l-origini ġeografici u familjari tal-omm kif ukoll ir-relazzjonijiet familjari u soċjali li hija u l-wild kellhom f'dan l-istess Stat Membru. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tistabbilixxi r-residenza abitwali tal-wild billi tiegħu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi fattwali kollha li huma partikolari għal kull każ.

Fil-każ li l-applikazzjoni tal-kriterji msemmija twassal, fil-kawża prinċipali, għall-konklużjoni li r-residenza abitwali tal-wild ma tistax tiġi stabbilita, id-determinazzjoni tal-qorti li għandha ġurisdiżjoni għandha tiġi stabbilita fuq il-baži tal-kriterju ta' “fejn il-minuri huma preżenti” fis-sens tal-Artikolu 13 tar-Regolament.

(2) Id-deċiżjonijiet ta' qorti ta' Stat Membru li jiċhdu, bis-saħħa tal-Konvenzjoni ta' Den Haag tal-1980, dwar l-Aspetti Ċivili dwar il-Ħtif Internazzjonali tal-Minuri, talba għar-ritorn immedjat ta' wild fil-ġurisdiżjoni ta' qorti ta' Stat Membru iehor, u li jirrigwardaw ir-responsabbiltà tal-ġenituri fir-rigward ta' dan il-wild, ma jaffettwawx id-deċiżjonijiet li għandhom jingħataw f'dan l-Istat l-iehor fuq l-azzjonijiet dwar ir-responsabbiltà tal-ġenituri li sadan-nittant ikunu tressqu u li jkunu għadhom pendenti.

(¹) ĠU C328, 04.12.2010.

Appell ipprezentat fl-24 ta' Novembru 2010 minn Usha Martin Ltd kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tad-9 ta' Settembru 2010 fil-Kawża T-119/06: Usha Martin Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-552/10 P)

(2011/C 55/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Usha Martin Ltd (rappreżentanti: V. Akritidis, avukat, Y Melin, avukat, E. Petritsi, avukat)

Appellati: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

(1) tannulla kollha kemm hi s-sentenza ċitata iktar 'il fuq mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) fid-9 ta' Settembru 2010 fil-Kawża T-119/06;

(2) tilqa', billi tiddeciedi hija stess b'mod definittiv, ir-rikors:

a) għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tat-22 ta' Dicembru 2005, li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/572/KE li taċċetta impenji offruti f'dak li għandu x'jaqsam ma' proċedimenti antidumping rigward importazzjonijiet ta' ħbula tal-wajer tal-azzar u kejbils [tal-azzar] li joriġinaw, *inter alia*, mill-Indja ⁽¹⁾ (id-“deciżjoni kkontestata”), sa fejn din kienet tikkonċerna lill-appellanti u tirtira l-aċċettazzjoni ta' impenn dwar il-prezzijiet minimi fis-seħh preċedement, u

b) għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 121/2006 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1858/2005 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' wajer tal-azzar u kejbils [tal-azzar] li joriġinaw, *inter alia*, mill-Indja ⁽²⁾ (ir-“regolament ikkontestat”), sa fejn dan jikkonċerna lill-appellanti u jeżegwixxi d-deciżjoni kkontestata li tirtira l-aċċettazzjoni ta' impenn dwar il-prezzijiet minimi meħud preċedement mill-appellanti

jew, sussidjarjament, tirtirinja l-kawża lill-Qorti Ġenerali.

(3) tikkundanna lill-Kunsill u lill-Kummissjoni jbatu, barra l-ispejjeż tagħhom, l-ispejjeż kollha sostnuti mill-appellanti fil-kuntest ta' dan l-appell u quddiem il-Qorti Ġenerali.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żbalji ta' liġi fil-punti 44 sa 56 tas-sentenza appellata, b'mod partikolari meta

kkonstatat li l-legalità tad-deciżjoni tal-Kummissjoni li tirtira l-aċċettazzjoni ta' impenn ma tistax, fiha nfisha, tiġi kkontestata fir-rigward tal-prinċipju ta' proporzjonalità billi ssostni b'mod żbaljat li: (i) il-prinċipju ta' proporzjonalità ma japplikax għad-deciżjoni li jiġi rtirat impenn minhabba li tali deciżjoni hija ekwivalenti għall-impożizzjoni ta' dazji antidumping *per se*; u (ii) kull ksur huwa biżżejjed fih innifsu biex iwassal għal irtirar mingħajr ma tali rtirar ma jkun suġġett għall-kriterju tal-prinċipju ta' proporzjonalità

L-appellanti ssostni wkoll li l-Qorti Ġenerali b'mod żbaljat evalwat il-fatti tal-kawża u interpretathom b'mod kunsiderevolment distort meta ddikjarat li “huwa paċifiku li [...] ma [kienx hemm] osserva[nza] [ta]l-impenn” sa fejn din l-allegazzjoni timplika, b'mod żbaljat, aċċettazzjoni mill-appellanti ta' ksur tal-impenn, *quod non*, skont l-Artikolu 8 tar-Regolament antidumping bażiku.

L-appellanti sostni li l-Qorti Ġenerali b'mod żbaljat ikkonkludiet li l-legalità tal-irtirar tal-impenn ma tistax tiġi kkontestata fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, kemm jekk fuq il-bażi li kull ksur huwa biżżejjed biex iwassal għall-irtirar jew inkella billi tassocja l-miżura ta' rtirar ma' miżura li timponi dazji antidumping. Fil-fatt, il-Qorti Ġenerali b'mod żbaljat tqis li l-prinċipju ta' proporzjonalità qatt ma japplika fil-livell ta' rtirar ta' impenn u tonqos milli tapplika l-kriterju ta' “inadegwatezza manifesta” ta' miżura, kontrarjament għall-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti Ewropej u kontrarjament għall-osservazzjonijiet preliminari tas-sentenza appellata, b'mod partikolari l-punti 44 sa 47. Il-Qorti Ġenerali tikkonkludi b'mod żbaljat li l-legalità tal-irtirar ta' impenn fih innifhu ma tistax tiġi kkontestata permezz tal-prinċipju ġenerali ta' proporzjonalità. Barra minn hekk, billi kkonstatat b'mod żbaljat li kien paċifiku bejn il-partijiet li ma kienx hemm osservanza tal-impenn, u b'dan il-mod implikat li kien hemm ksur ta' impenn skont l-Artikolu 8 tar-Regolament antidumping bażiku, il-Qorti Ġenerali manifestament interpretat b'mod distort il-fatti tal-kawża, kif esposti mill-appellanti, u għaldaqstant, wettqet żball ta' liġi billi evalwat b'mod żbaljat l-argumenti tal-appellanti.

⁽¹⁾ ĠU L 118M, 08.05.2007, p. 97

⁽²⁾ ĠU L 270M, 29.09.2006, p. 67

Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fid-29 ta' Novembru 2010 — Deli Ostrich NV vs Belgische Staat

(Kawża C-559/10)

(2011/C 55/32)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Deli Ostrich NV.

Konvenut: Belgische Staat.

Domanda preliminari

Ir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja tagħti deċiżjoni dwar taħt liema kodiċi tariffarju ta' dazji fuq l-importazzjoni, applikabbli fil-mument tad-dikjarazzjoni tat-22 ta' Ottubru 2007, għandu jiġi kklassifikat il-laħam tal-iġmala, li f'din il-kawża, b'mod inkontestabbli ma trabbewx filwaqt li kienu maqbudin.

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-568/10)

(2011/C 55/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Condou-Durande u W. Bogensberger, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija

Talbiet

— tikkonstata li r-Repubblika tal-Awstrija, billi adottat regola li abbażi tagħha l-istudenti ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu biss jiksbu permess ta' xogħol wara li tkun giet eżaminata s-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol fl-Awstrija u jkun għalhekk żgurat li l-post vakanti ma jistax jimtela' minn persuna li tkun diġà rreġistrata bħala persuna qiegħda, naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt l-Artikolu 17(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, tahrig bla hłas jew servizz volontarju ⁽¹⁾;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Awstrija għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni hija tal-fehma li d-dispożizzjonijiet Awstrijaċi jipprekludu sistematikament lill-istudenti ċittadini ta' pajjiżi terzi milli jkollhom aċċess għas-suq tax-xogħol, inkwantu permess ta' xogħol jingħatalhom biss meta jiġi vverifikat li tali post vakanti ma jistax jimtela' minn persuna rreġistrata bħala qiegħda. Għalhekk, in-numru ta' permessi mahruġa għal dan il-grupp ta' persuni huwa żgħir. Għaldaqstant, huma biss 10 % tal-istudenti li joriġinaw minn pajjiżi terzi, b'differenza għal 70 % tal-istudenti Awstrijaċi, li għandhom il-possibbiltà li jiffinanzjaw parti mill-ispejjeż tal-istudji tagħhom permezz ta' attività remunerata.

Skont ir-Repubblika tal-Awstrija dawn il-limitazzjonijiet huma ġustifikati. L-Awstrija hija partikolarment attraenti għall-istu-

denti ta' pajjiżi terzi minhabba l-aċċess liberu għall-edukazzjoni terzjarja u għall-miżati ta' studju baxxi. Peress li dawn il-persuni ma għandhomx għarfien sod tal-lingwa Ġermaniża u anki nuqqas ta' kwalifiki professjonali, dawn ikunu normalment impjegati f'setturi li fihom isir xogħol mhux professjonali u għalhekk jikkontribwixxu iktar għar-rata ta' qgħad manifestament għolja f'dan is-settur.

⁽¹⁾ ĠU 2006, L 153M, p. 330

Rikors ipprezentat fid-9 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

(Kawża C-576/10)

(2011/C 55/34)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. van Beek u C. Zadra, aġenti)

Konvenuta: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

Talbiet

— tiddikjara li, billi naqas milli jikkonforma ruħu mal-liġi tal-Unjoni Ewropea dwar il-kuntratti pubbliċi, b'mod partikolari d-Direttiva 2004/18/KE ⁽¹⁾, fil-kuntest tal-ghoti mill-awtorità lokali ta' Eindhoven, ta' konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taħt l-Artikolu 2 u t-Titolu III tad-Direttiva 2004/18/KE;

— tikkundanna lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni konkludiet li l-ftehim fuq il-kooperazzjoni bejn l-awtorità lokali ta' Eindhoven u l-kumpannija Hurks Bouw en Vastgoed B.V., tal-11 ta' Ġunju 2007, huwa konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi skont l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2004/18/KE.

Fid-dawl tal-fatt li l-konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi għandha valur totali li huwa oghla mil-limitu tal-valur applikabbli, din imissha kienet suġġetta għal sejha għal offerti skont id-Direttiva 2004/18/KE, b'mod partikolari l-Artikolu 2 u t-Titolu III tagħha. Barra minn hekk, il-kuntratti pubbliċi mogħtija minn Hurks Bouw en Vastgoed B.V. għal xogħlijiet li l-valur totali tagħhom jeċċedi l-limitu tal-valur applikabbli għandhom jiġu rreklamati skont l-Artikoli 63 sa 65 tad-Direttiva 2004/18/KE.

Il-fatt li l-awtorità lokali ta' Eindhoven ma applikatx id-Direttiva 2004/18/KE, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 u t-Titolu III tagħha, meta tat il-konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi inkwistjoni lil Hurks Bouw en Vastgoed B.V. twassal lill-Kummissjoni sabiex tikkonkludi li l-każ jinvolvi ksur ta' din id-direttiva.

Barra minn hekk il-Kummissjoni tikkonkludi li, fil-kuntest tal-ghoti tal-konċessjoni għal xogħlijiet pubbliċi mill-awtorità lokali ta' Eindhoven, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht il-liġi tal-Unjoni Ewropea fuq kuntratti pubbliċi, b'mod partikolari d-Direttiva 2004/18/KE, imposti mill-Artikolu 2 u mit-Titolu III ta' din id-direttiva.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132)

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-597/10)

(2011/C 55/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Peere u I. Hadjiyannis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża

Talbiet

— tikkonstata li billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruhha mad-Direttiva 2007/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007 ⁽¹⁾, li tistabilixxi qafas għall-valutazzjoni u għall-immanigġjar tar-riskji ta' għargħar, bil-għan li jitnaqqsu l-konsegwenzi negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem, l-ambjent, il-wirt kulturali u l-attività ekonomika assoċjati mal-għargħar fil-Komunità, jew, fi kwalunkwe każ, billi ma kkomunikatx l-imsemmija dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht din id-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika Franċiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/60/KE skada fil-25 ta' Novembru 2009. Issa, fid-data tal-prezentata ta' dan ir-rikors, il-konvenuta kienet għadha ma adottatx il-miżuri kollha neċessarji sabiex tittrasponi d-direttiva jew, fi kwalunkwe każ, ma kinitx innotifikathom lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Direttiva 2007/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar il-valutazzjoni u l-immanigġjar tar-riskji tal-għargħar (ĠU L 288, p. 27).

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Jannar 2011 — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-362/08) ⁽¹⁾

("Access għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar it-tweġġ ta' proġett industrijali f'żona protetta taht id-Direttiva 92/43/KEE — Dokumenti li joriginaw minn Stat Membru — Oppożizzjoni min-naħa tal-Istat Membru — Rifjut parzjali ta' access — Eċċezzjoni li tirrigwarda l-politika ekonomika ta' Stat Membru — Artikolu 4(5) sa (7) tar-Regolament Nru 1049/2001")

(2011/C 55/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds GmbH (Hamburg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: S. Crosby, solicitor, u S. Santoro, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. O'Reilly u P. Costa de Oliveira, aġenti)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Renju tad-Danimarka (rappreżentanti: J. Bering Liisberg u B. Weis Fogh, aġenti); Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: inizzjalment J. Heliskoski, M. Pere u H. Leppo, sussegwentement J. Heliskoski, aġenti); u r-Renju tal-Isvezja (rappreżentanti: K. Petkovska, A. Falk u S. Johannesson, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tad-19 ta' Ġunju 2008, li tirrifjuta li tagħti access għal dokument lir-rikorrenti, mibghut lill-Kummissjoni mill-awtoritajiet Germaniżi fil-kuntest ta' proċedura relattiva għad-deklassifikazzjoni ta' sit protett skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102).

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk tal-Kummissjoni Ewropea.

(3) Ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju tal-Isvezja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 301, 22.11.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Jannar 2011 — Park vs UASI — Bae (PINE TREE)

(Kawża T-28/09) ⁽¹⁾

("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark Komunitarja figurattiva PINE TREE — Użu ġenwin mit-trade mark — Artikolu 50(1)(a) u Artikolu 55(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li saru l-Artikolu 51(1)(a) u l-Artikolu 56(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")

(2011/C 55/37)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Mo-Hwa Park (Hillscheid, il-Ġermanja) (rappreżentant: P. Lee, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: S. Schäffner, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Chong-Yun Bae (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A.-K. Warnecke u C. Donle, avukati)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tat-13 ta' Novembru 2008 (Kaž R 1882/2007-4), dwar proċedimenti ta' revoka bejn MO-Hwa Park u Chong-Yun Bae.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud

(2) MO-Hwa Park huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 82, 04.04.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 —
Kitou vs KEPD**

(Kawża T-164/09) ⁽¹⁾

(“*Access għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Regolament (KE) Nru 45/2001 — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni*”)

(2011/C 55/38)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrenti: Erasmia Kitou (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: S. Pappas, avukat)

Konvenut: Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (KEPD) (rappreżentanti: H. Hijmans u V. Pérez Asinari, aġenti)

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-KEPD tat-3 ta' Frar 2009 meħuda fil-kuntest tal-fajl Nru 2008-0600 dwar ilment ta' E. Kitou magħmul kontra l-proġett tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej sabiex tiġi żvelata data personali.

Dispożittiv

- (1) Ma għadx hemm lok li tingħata deċiżjoni fuq ir-rikors.
- (2) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 153, 04.07.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2010 —
Albertini et u Donnelly vs Il-Parlament**

(Kawżi T-219/09 u T-326/09) ⁽¹⁾

(“*Rikors għal annullament — Skema ta' pensjoni supplementari tad-deputati fil-Parlament Ewropew — Emenda fl-iskema ta' pensjoni supplementari — Att ta' portata ġenerali — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà*”)

(2011/C 55/39)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrenti: Gabriele Albertini (Milan, L-Italja) kif ukoll it-62 membru jew ex membru tal-Parlament Ewropew li l-ismijiet tagħhom jinsabu annessi mad-digriet (Kawża T-219/09); u Brendan Donnelly (Londra, Ir-Renju Unit) (Kawża T-326/09)

(rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u E. Marchal, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: inizjalment H. Krück, A. Pospíšilová Padowska u G. Corstens, sussegwentement N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska u G. Corstens, aġenti)

Suġġett

Annulament tad-deċiżjonijiet tal-Parlament Ewropew, tad-9 ta' Marzu u tal-1 ta' April 2009, li jemendaw l-iskema ta' pensjoni supplementari (volontarja) li tinsab fl-Anness VIII tal-leġiżlazzjoni li tikkonċerna l-ispejjeż u l-allowances tad-deputati fil-Parlament Ewropew.

Dispożittiv

- (1) Il-Kawżi T-219/09 u T-326/09 għandhom jiġu magħquda għall-finijiet tad-digriet.
- (2) Ir-rikorsi għandhom jiġu miċhuda bħala inammissibbli.
- (3) Gabriele Albertini u t-62 rikorrent ieħor li jinsabu fl-anness, kif ukoll Brendan Donnelly, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk tal-Parlament Ewropew.

⁽¹⁾ ĠU C 205, 29.08.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Diċembru 2010 —
General Bearing vs UASI (GENERAL BEARING CORPORATION)**

(Kawża T-394/09) ⁽¹⁾

(“*Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali GENERAL BEARING CORPORATION — Raġuni assoluta għal rifjut — Nuqqas ta' karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009*”)

(2011/C 55/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: General Bearing Corp. (West Nyack, New York, l-Istati Uniti) (rappreżentant: A. Dellmeier-Beschorner, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: R. Manea, aġent)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tas-16 ta' Lulju 2009 (Kaž R 73/2009-1), dwar applikazzjoni għal reġistrazzjoni tas-sinjali verbali GENERAL BEARING CORPORATION bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud bħala manifestament inammissibbli.

(2) Generali Bearing Corp. hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 297, 5.12.2009.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Diċembru 2010 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-38/10 P) (¹)

(“Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Responsabbiltà mhux kuntrattwali — Rimbors tal-ispejjeż li jistgħu jiġu rkuprati — Eċċezzjoni ta’ rikors parallel — Difetti proċedurali — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat”)

(2011/C 55/41)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentanti: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Berardis-Kayser u L. Currall, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

Suġġett

Appell mid-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (l-Ewwel Awla) tal-10 ta' Novembru 2009, Marcuccio vs Il-Kummissjoni (F-70/07, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), u intiża għall-annullament ta' dan id-digriet.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Luigi Marcuccio għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk tal-Kummissjoni Ewropea fil-kuntest ta' din l-istanza.

(¹) ĠU C 80, 27.3.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 — Meister vs UASI

(Kawża T-48/10 P) (¹)

(“Appell — Servizz pubbliku — Aġenti — Promozzjoni — Proċedura ta’ promozzjoni 2008 — Deċiżjoni li tattribwixxi punti għall-proċedura ta’ promozzjoni — Indikazzjoni dwar il-punti akkumulati għall-proċedura ta’ promozzjoni preċedenti — Żnaturament tal-fatti — Responsabbiltà għall-ispejjeż — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat”)

(2011/C 55/42)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellant: Herbert Meister (Muchamiel, Spanja) (rappreżentant: H. J. Zimmermann, avukat)

Appellat: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: I. de Medrano Caballero u G. Faedo, aġenti, assistiti minn D. Waelbroeck u E. Winter, avukati)

Suġġett

Appell mid-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (l-Ewwel Awla), tat-30 ta' Novembru 2009, Meister vs UASI (F-17/09, li għadu ma gietx ippubblikat fil-Ġabra), u li huwa intiż għall-annullament ta' dan id-digriet.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Herbert Meister għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti mill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) fil-kuntest ta' din il-kawża.

(¹) ĠU C 100, 17.04.2010.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Diċembru 2010 — ArcelorMittal Wire France et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-385/10 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deciżjoni tal-Kummissjoni li timponi multa — Garanzija bankarja — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Dannu finanzjarju — Nuqqas ta' ċirkustanzi eċċezzjonali — Nuqqas ta' urġenza”)

(2011/C 55/43)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ArcelorMittal Wire France (Bourg-en-Bresse, Franza); ArcelorMittal Fontaine (Fontaine-l'Évêque, il-Belġju); u ArcelorMittal Verderio Srl (Verderio Inferiore, l-Italja) (rappreżentanti: H. Calvet, O. Billard u M. Pittie, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Giolito, L. Parpala u V. Bottka, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tal-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 4387 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010, dwar proċedura skont l-Artikolu 101 [TFUE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.344 — Azzar użat għall-prestressing), kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010.

Dispożittiv

- (1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.
- (2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Diċembru 2010 — Uspaskich vs Il-Parlament

(Kawża T-507/10 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Tnehhija tal-immunità ta' membru tal-Parlament Ewropew — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni”)

(2011/C 55/44)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Partijiet

Rikorrent: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, il-Litwanja) (rappreżentant: V. Sviderskis, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska u L. Mašalaite, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tar-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Settembru 2010, dwar it-talba għat-tnehhija tal-immunità tar-rikorrent.

Dispożittiv

- (1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.
- (2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Rikors ipprezentat fis-26 ta' Awwissu 2010 — Tecnimed vs UASI — Ecobrand (ZAPPER-CLICK)

(Kawża T-360/10)

(2011/C 55/45)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Tecnimed Srl (Vedano Olona, l-Italja) (rappreżentanti: M. Franzosi u V. Piccarreta, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Ecobrand Ltd (Londra, ir-Renju Unit)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deciżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-14 ta' Ġunju 2010, fil-Każ R 1795/2008-4;
- tikkonferma d-deciżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellament tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-28 ta' Ottubru 2010; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja registrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali “ZAPPER-CLICK” għal prodotti fil-klassijiet 5, 9 u 10 — Regiżtrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 3870284

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: regisrazzjoni fl-Italja Nru 747249 tat-trade mark verbali "CLICK" għal prodotti fil-klassi 10; regisrazzjoni fl-Italja Nru 927574 tat-trade mark verbali "MOUSTI CLICK" għal prodotti fil-klassi 10; regisrazzjoni fl-Italja Nru 801404 tat-trade mark verbali "ECO-CLICK" għal prodotti fil-klassi 10; regisrazzjoni fl-Italja Nru 801405 tat-trade mark verbali "ZANZA CLICK" għal prodotti fil-klassi 10; regisrazzjoni internazzjonali Nru 825425 tat-trade mark verbali "MOUSTI CLICK" għal prodotti fil-klassi 10; trade mark mhux irregistrata tat-trade mark verbali "CLICK" protetta fir-Renju Unit; trade mark mhux irregistrata tat-trade mark verbali "ZANZA CLICK", protetta fir-Renju Unit.

Deciżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: dikjarazzjoni parzjali tal-invalidità tat-trade mark Komunitarja

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: deciżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellament annullata

Motivi invokati: Ksur u interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 52(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell eskłuda "mala fide" b'mod żbaljat. Ksur u interpretazzjoni żbaljata tar-Regoli 38(2), 39(2), 39(3) u 96(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95, peress li l-Bord tal-Appell għamel konnessjoni żbaljata bejn l-inammissibiltà tal-azzjoni u l-allegat nuqqas ta' traduzzjoni tad-dokumenti, u peress li ma kkunsidrax li t-traduzzjoni għet ipprovduta mir-rikorrenti. Applikazzjoni żbaljata tal-Artikoli 53(1)(a) u 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell abbuża mill-poter tiegħu. Ksur u interpretazzjoni żbaljata tal-Artikoli 53(1)(b) u 8(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell sostna b'mod żbaljat li l-miżapproprijazzjoni kellha tiġi eskłuża peress li t-trade marks inkwistjoni ma kinux identiċi. Ksur tal-Artikoli 53(1)(c) u 8(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell eskłuda b'mod żbaljat l-abbuż tad-denominazzjoni u sostna b'mod żbaljat li l-fajl ma jipprovdix evidenza dwar il-mod kif il-prodott ġie ppreżentat fis-suq.

Rikors ippreżentat fil-15 ta' Diċembru 2010 — Quimitécnica.com u de Mello vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-564/10)

(2011/C 55/46)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química, SA (Lordelo, il-Portugall) u José de Mello — Sociedade Gestora de Participações Sociais, SA (Lisbona, il-Portugall) (rappreżentant: J. Calheiros, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla parzjalment, skont l-Artikolu 264 TFUE, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni, adottata mill-uffiċjal tal-kontijiet tagħha permezz ta' nota tat-8 ta' Ottubru 2010, bir-referenza BUDG/C5/MG s737983, fil-parti fejn din tirrikjedi li l-garanzija finanzjarja ta' self issir minn bank b'rating "AA" fit-tul.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

In sostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvolkaw il-motivi li ġejjin:

1. *L-ewwel motiv dwar il-ksur tal-forom essenzjali — nuqqas ta' motivazzjoni tad-Deciżjoni adottata fit-8 ta' Ottubru 2010.*

Fir-rigward ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti jallegaw li:

— Skont l-Artikolu 296 TFUE l-atti kollha, inklużi d-deciżjonijiet, għandhom jiġu mmotivati. Id-Deciżjoni adottata fit-8 ta' Ottubru 2010 ma tinkludi ebda motivazzjoni għar-rekwizit ta' rating tal-bank li toħroġ il-garanzija.

— Fid-dawl tal-livell ta' rating rikjest, għandu jkun hemm din il-motivazzjoni. Dan huwa daqstant minnu li, peress li din hija kwistjoni ta' eżerċizzju ta' setgħa diskrezzjonali, ir-rekwizit ta' motivazzjoni huwa superjuri għal dak li jirriżulta meta jkunu qed jiġu ttrattati setgħat limitati.

— Min-naha l-oħra, barra minn hekk id-Deciżjoni ma tinvolka ebda regola Komunitarja (anki jekk sempliċement interna) li tista' sservi bħala bażi għal dan ir-rekwizit. Minhabba nuqqas ta' motivazzjoni, id-Deciżjoni għandha tiġi annullata f'dan ir-rigward.

2. *It-tieni motiv, dwar ksur tat-Trattat — il-prinċipju ta' proporzjonalità.*

Fir-rigward ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti jallegaw li:

- Skont l-Artikolu 85 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, sabiex jinghata terminu supplementari għall-hlas, “biex ikunu mharsa d-drittijiet tal-Komunitajiet, id-debitur jagħti garanzija finanzjarja li tagħmel tajjeb għas-somma prinċipali u għall-imghax, li tkun aċċettata mill-uffiċċjal tal-kontijiet ta’ l-istituzzjoni”. L-interessi li għandhom l-intenzjoni li jipproteġu permezz ta’ din il-provvista ta’ garanzija huma, għaldaqstant, id-drittijiet tal-Komunitajiet, f’dan il-każ, id-dritt li jirċievu l-ammonti dovuti.
- Garanzija mitluba b’mod preliminari, fl-istruttura stabbilita mill-mudell rikjest mill-Kummissjoni, mahruġa minn istitut ta’ kreditu, tikkostitwixxi forma konformi u adegwata biex jiġi żgurat il-hlas tal-ammonti dovuti. B’hekk, is-sistema legali kollha Portugiża (inkluż, b’mod ġenerali, is-sistemi legali tal-pajjiżi l-oħra tal-Unjoni Ewropea) taċċetta, għar-raġunijiet l-iktar varji, il-provvista ta’ garanzija mill-bank, inkluż sabiex tiġi sospiża l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet ġudizzjarji.
- Fil-każ inkwistjoni, il-garanzija proposta għar-rikorrenti (u mhux aċċettata mill-Kummissjoni) għandha tinhareġ mill-Banco Comercial Português, S.A., li hija istitut ta’ kreditu bis-sede tagħha fl-Unjoni Ewropea, u hija suġġetta għar-regoli ta’ superviżjoni u konsolidazzjoni ddefiniti mill-istituzzjonijiet Komunitarji. Għaldaqstant xejn ma jidher li jiġġustifika, għad-difiża tad-drittijiet tal-Komunitajiet, iċ-ċaħda tal-possibbiltà li l-garanzija tinhareġ mill-bank ikkonċernat u li jiġi rikjest li jkun mahruġ minn bank b’rating “AA” fit-tul.
- Barra minn hekk, iċ-ċirkustanzi attwali, li huma magħrufa pubblikament, tar-ratings tal-banek Portugiżi ġew recentemente affettwati mill-bidla fir-rating tar-Repubblika Portugiża. Dan huwa tali li, attwalment, ma jeżisti ebda bank, **ibbażat fil-Portugall**, li jissodisfa l-kriterji ta’ rating (“AA” fit-tul) rikjesti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni.
- Konsegwentement, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni ma tisso-disfax kriterju ta’ neċessità (li jikkostitwixxi dimensjoni importanti tal-prinċipju ta’ proporzjonalità) galadarba, mill-miżuri possibbli, il-Kummissjoni għażlet dik li, fiċ-ċirkustanzi attwali, hija l-iktar waħda li tippregudika l-interessi tar-rikorrenti.
- Għaldaqstant, jirriżulta li hemm sproorzjon ċar bejn dak li tirrikjedi l-Kummissjoni (garanzija mahruġa minn bank Ewropew b’rating “AA” fit-tul) u l-għan imfittex (protezzjoni tad-dritt tal-Kummissjoni li tirċievi l-ammonti mitluba), u b’hekk id-Deciżjoni tal-Kummissjoni għandha tiġi annullata f’dan ir-rigward.

**Rikors ipprezentat fil-21 ta’ Diċembru 2010 —
TyssenKrupp Steel Europe vs UASI (Highprotect)**

(Kawża T-565/10)

(2011/C 55/47)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: TyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, il-Ġermanja) (rappreżentant: U. Ulrich, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u disinni) (UASI), tat-30 ta’ Settembru, fil-Każ R 1038/2010-1;
- tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż, inklużi dawk relatati mal-proċedimenti tal-appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “Highprotect” għal prodotti fil-klassi 6

Deciżjoni tal-eżaminatur: registrazzjoni rrifjutata

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament Nru 207/2009 ⁽¹⁾ peress li t-trade mark ikkonċernata hija distintiva u mhux deskrittiva

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta’ Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1)

Rikors ipprezentat fil-15 ta' Diċembru 2010 — Ertmer vs UASI — Caterpillar (erkat)

(Kawża T-566/10)

(2011/C 55/48)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Jutta Ertmer (Tatsungen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Von Mühlendahl u C. Eckhardt, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Caterpillar, Inc. (Illinois, l-Istati Uniti)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u disinni) (UASI), tas-7 ta' Settembru 2010, fil-Każ R 270/2010-1;
- tiċhad l-appell ipprezentat minn Caterpillar Inc. fis-17 ta' Frar 2010 kontra d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellament tal-UASI tat-8 ta' Jannar 2010 fil-proċedimenti ta' kanċellament Nru 2504 C;
- tikkundanna lill-konvenut, u lil Caterpillar Inc., jekk tippar-teċipa fil-proċeduri, għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "erkat" għal prodotti fil-klassijiet 7 u 42

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Caterpillar Inc.

Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: skont l-Artikolu 53(1)(a), it-talba kienet ibbażata fuq it-trade mark verbali nazzjonali u Komunitarja "CAT" u t-trade marks figurattivi nazzjonali u Komunitarji li jinkludu l-kelma "CAT" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 7 u 42.

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: l-appell gie milqugħ u t-trade mark irreġistrata giet iddikjarata invalida;

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8 flimkien mal-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009⁽¹⁾, peress li d-deċiżjoni kkon-testata ma tiżvelax fuq liema trade mark jew trade marks preċedenti l-Bord tal-Appell ibbaża d-deċiżjoni tiegħu li jilqa' t-talba tal-parti l-oħra u peress li parti mill-motivazzjoni giet ikkuppjata minn deċiżjoni oħra; ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009, peress li ma kienx hemm probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfligġenti; u ksur tal-Artikolu 8(5) flimkien mal-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009, peress li t-trade marks figurattivi preċedenti ma għandhom reputazzjoni u ma hemmx detriment għal jew vantaġġ meħud mill-karattru distintiv jew mir-reputazzjoni ta' dawn it-trade marks.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Diċembru 2010 — Octapharma Pharmazeutika vs EMEA

(Kawża T-573/10)

(2011/C 55/49)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Octapharma Pharmazeutika Produktionsgesellschaft mbH (Vjenna, l-Awstrija) (rappreżentanti: I. Brinker, T. Holz-müller, u l-Professor J. Schwarze, avukati)

Konvenut: Aġenzija Ewropea għall-Medicini

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla l-ittra tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini (EMA) lir-rikorrenti tal-21 ta' Ottubru 2010, sa fejn ir-rimbors tal-miżati żejda li jammontaw għal EUR 180 700 ġew irrifjutati;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv: Ksur tal-prinċipju ta' legalità tal-azzjoni amministrattiva skont ir-regoli legali li japplikaw għall-hlas ta' miżati

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li l-EMEA rrifjutat ir-rimbors ta' miżati abbażi ta' regolament dwar miżati illegali adottat minnha. L-EMEA eċċediet il-marġni ta' diskrezzjoni tagħha, sa fejn ibbażat id-deċiżjoni kkontestata fuq regolament ta' miżati li jikser prinċipji speċifiċi u ġenerali tal-kalkolu tal-miżati. Ir-rikorrenti ssostni li r-regolament ta' miżati ma huwiex kopert mir-Regolament (KE) Nru 297/95 ⁽¹⁾. Il-miżata mhallsa tikser il-prinċipji ta' hlas xieraq u moderat tal-miżati. Barra minn hekk, hija ċertament sproporzjonata mal-miżati li jithallsu għaċ-ċertifikazzjoni inizjali, għaċ-ċertifikazzjoni ta' tiġdid annwali u għall-proċedura amministrattiva stabbilita.

(2) It-tieni motiv: Ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità

Ir-rikorrenti ssostni li hemm ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità meta mqabbel ma' miżati ta' servizzi oħra offruti mill-EMEA. Għalkemm ċertifikazzjonijiet oħra għall-fajls prinċipali tal-plażma jinvolvu piż amministrattiv simili jew ikbar, ġew stabbiliti miżati orħos fir-rigward tagħhom. Jidher ukoll permezz ta' paragun ma' prassi ta' miżati riċenti fir-rigward ta' servizzi amministrattivi li ttiehdu inkunsiderazzjoni hawnhekk li l-miżata mhallsa hija sproporzjonata mal-piż li jirriżulta.

(3) It-tielet motiv: Ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi fir-rigward ta' bidliet għal għarrieda fil-prassi amministrattiva

Ir-rikorrenti ssostni fil-kuntest tat-tielet motiv li l-EMEA biddlet għal għarrieda l-prassi ta' miżati tagħha b'mod li ma kienx prevedibbli għar-rikorrenti u għall-partijiet oħra kkonċernati, u għalhekk kisret l-prinċipju tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi. B'mod partikolari, il-konvenuta ma haditx inkunsiderazzjoni l-kuntest legali applikabbli u l-marġni ta' diskrezzjoni fil-kalkoli tal-miżati, u b'hekk ir-rikorrenti tista' tibbaża ruhha fuq il-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi. Fil-fehma tar-rikorrenti, huwa partikolarment detrimental f'dan ir-rigward li l-EMEA marret lura għal prassi qadima anki qabel ma adottat id-deċiżjoni kkontestata.

(4) Ir-raba' motiv: Ksur tal-obbligu ta' amministrazzjoni ġusta u konsistenti

Ir-rikorrenti ssostni f'dan ir-rigward li ż-żieda għal għarrieda tal-miżati tikser il-prinċipju ta' amministrazzjoni ġusta u konsistenti kkodifikata fil-"Kodiċi tal-Kummissjoni tal-amministrazzjoni tajba għall-uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku" u li jirriżultaw mid-dritt tal-amministrazzjoni tajba skont l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Fil-prassi stabbilita tal-EMEA rigward miżati, ikun hemm kieku miżata sostanzjalment iżgħar għall-istess piż amministrattiv, ibbażata fuq metodu ta' kalkolu differenti. Isegwi li l-każ preżenti jikkonċerna bidla ingustifikata faġir amministrattiv. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li, fid-dawl taċ-

ċirkustanzi speċjali temporali u l-piż żejjed meta mqabbel ma' snin preċedenti, l-EMEA kellha tirrispondi għall-każ tar-rikorrenti minn tal-inqas permezz ta' regolament eċċezzjonali jew tranżitorju.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 297/95, tal-10 ta' Frar 1995, dwar il-miżati li għandhom jithallsu lill-Agenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni tal-Prodotti Mediċinali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 3).

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Moreda-Riviere Trefilerías vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-575/10)

(2011/C 55/50)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Moreda-Riviere Trefilerías, SA (Gijón, Spanja) (rapprezentanti: F. González Díaz, avukat u A. Tresandi Blanco, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla, skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deċiżjoni C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni, u
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha r-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

- L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur kemm tal-prinċipju li l-atti tal-istituzzjonijiet għandhom jiġi interpretat skont it-termini tagħhom, kif ukoll tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba.
- It-tieni motiv, ibbażat fuq il-fatt li d-deċiżjoni li temenda wettqet ksur tal-forom proċedurali sostanzjali, billi giet adottata mingħajr il-konsultazzjoni obligatorja tal-Kumitat ta' Konsulenza fuq Prattici Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti, kif jeżiġi l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

— It-tielet motiv, ta' natura sussidjarja, ibbażat fuq ksur kemm tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni fl-iffissar tal-kundizzjonijiet għall-hlas tal-multa u kif ukoll tal-obbligju ta' motivazzjoni tal-atti.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Trefilerías Quijano vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-576/10)

(2011/C 55/51)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Trefilerías Quijano, SA (Los Corrales de Buelna, Spanja) (rappreżentanti: F. González Díaz, avukat u A. Tresandi Blanco, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla, skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni;

— sussidjarjament, tannulla skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni, sa fejn dan jikkostitwixxi ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni peress li ma applikatax għar-rikorrenti t-terminu supplementari mogħti għall-hlas tal-multa lil TQ, kif ukoll sa fejn hija effettwata minn nuqqas ta' motivazzjoni, u

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma dawk diġà invokati fil-Kawża T-575/10, Moreda-Riviere Trefilerías vs Il-Kummissjoni.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Trenzas y Cables de Acero vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-577/10)

(2011/C 55/52)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Trenzas y Cables de Acero PSC, SL (Santander, Spanja) (rappreżentanti: F. González Díaz, avukat, A. Tresandi Blanco, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla, skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni;

— sussidjarjament, tannulla, skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni, sa fejn dan jikkostitwixxi ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni peress li ma applikatax għar-rikorrenti t-terminu supplementari mogħti għall-hlas tal-multa lil TYCSA PSC, kif ukoll sa fejn hija effettwata minn nuqqas ta' motivazzjoni, u

— fi kwalunkwe każ, tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma dawk diġà invokati fil-Kawża T-575/10, Moreda-Riviere Trefilerías vs Il-Kummissjoni.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2010 — Global Steel Wire vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-578/10)

(2011/C 55/53)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Global Steel Wire, SA (Cerdanyola del Vallés, Spanja) (rappreżentanti: F. González Díaz, avukat u A. Tresandi Blanco, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- li tiġi annullata skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni];
- sussidjarjament, tannulla, skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2010) 6676 finali, tat-30 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deciżjoni C(2010) 4387 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010, fil-Każ COMP/38.344 — Azzar għall-prekompresjoni sa fejn dan jikkostitwixxi ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni peress li ma applikatx għar-rikorrenti t-terminu supplementari mogħti għall-hlas tal-multa lil GSW, kif ukoll sa fejn hija effettwata minn nuqqas ta'motivazzjoni, u
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma dawk diġà invokati fil-Kawża T-575/10 *Moreda-Riviere Trefilerías vs Il-Kummissjoni*.

Rikors ipprezentat fil-21 ta' Diċembru 2010 — macros consult vs UASI — MIP Metro (makro)

(Kawża T-579/10)

(2011/C 55/54)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: macros consult GmbH — Unternehmensberatung für Wirtschafts — und Finanztechnologie (Ottobrunn, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Raible, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, il-Ġermanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tibdel id-deciżjoni mogħtija fit-18 ta' Ottubru mir-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju fil-Każ R 339/2009-4 b'mod illi l-appell ipprezentat mir-rikorrenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju jiġi rikonoxxut bħala fondat u li t-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità tintlaqa', u

- tikkundanna lill-UASI u lil MIP Metro Group għall-ispejjeż inkorsi matul il-proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità, il-proċedimenti tal-appell u l-proċedura preżenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "makro" u rreġistrata għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 1 sa 42

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità bbażata fuq l-Artikolu 53(1)(c) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009⁽¹⁾ u intiża għall-prodotti u s-servizzi rreġistrati fil-klassijiet 9, 35, 36 u 41

Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: talba miċhuda

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 53(1)(c) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 flimkien mal-Artikolu 8(4) ta' dan ir-regolament, billi r-rikorrenti kienet diġà tuża l-isem "macros Consult" bħala isem u isem/sinjal kummerċjali qabel id-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja kkontestata u li għalhekk hija kellha dritt ta' trade mark preċedenti b'mod konformi mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 5(2) tal-liġi Germaniża dwar it-trade marks (Markengesetz).

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (GU L 78, p. 1).

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Diċembru 2010 — Acron u Dorogobuzh vs Il-Kunsill

(Kawża T-582/10)

(2011/C 55/55)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Acron OAO (Veliky Novgorod, il-Federazzjoni Russa) u Dorogobuzh OAO (Verkhnedneprovsky Settlement, il-Federazzjoni Russa), (rappreżentant: B. Evtimov, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrent(i)

— tannulla r-Regolament implimentattiv tal-Kunsill (UE) Nru 856/2010, tas-27 ta' Settembru 2010 ⁽¹⁾, sa fejn jikkonċernahom; u

— tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jitolbu, skont l-Artikolu 263 TFUE, l-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 856/2010, li temm ir-reviżjoni interim parzjali mibdija, wara t-talba tar-rikorrenti sabiex tinbidel il-forma tal-miżuri antidumping billi jiġi inkluż negozjant relatat fl-impenn tagħhom fis-sehh.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jressqu l-motivi li ġejjin:

Ir-rikorrenti jsostnu li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni użaw bażi legali żbaljata sabiex jiċċdu t-talba tagħhom u jtemmu r-reviżjoni interim parzjali mingħajr tibdil fil-miżuri.

B'mod iktar speċifiku, ir-rikorrenti jsostnu li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni kisru l-Artikolu 143(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3), u wettqu żball manifest ta' evalwazzjoni meta ddecidew li n-negozjant relatat tagħhom kien relatat ma' kumpannija oħra.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti jsostnu li matul l-investigazzjoni u l-kunsiderazzjonijiet tagħhom dwar ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 856/2010, l-istituzzjonijiet kisru l-Artikolu 5(4) TUE, li jeżiġi l-osservanza, mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tal-prinċipju legali fundamentali ta' proporzjonalità, u l-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, li jinkorpora l-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba.

⁽¹⁾ Regolament implimentattiv tal-Kunsill (UE) Nru 856/2010, tas-27 ta' Settembru 2010, li jtemm ir-reviżjoni interim parzjali tar-Regolament (KE) Nru 661/2008 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' nitrato tal-ammonju li joriginaw mir-Russja (ĠU 2010 L 254, p. 5)

Rikors ipprezentat fis-27 ta' Diċembru 2010 — Deutsche Telekom vs UASI — TeliaSonera Denmark (Lewn ta' magenta)

(Kawża T-583/10)

(2011/C 55/56)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Deutsche Telekom AG (Bonn, il-Ġermanja) (rappreżentanti: T. Dolde, V. von Bomhard u B. Goebel, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: TeliaSonera Denmark A/S (Kopenhagen, id-Danimarka)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-22 ta' Ottubru 2010, fil-Każ R 463/2009-4;

— tikkundanna għall-ispejjeż lill-konvenut jew lill-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell, fil-każ li din issir intervenjenti f'din il-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: It-trade mark ta' kulur li tikkonsisti f'lewn ta' magenta għal servizzi fil-klassijiet 38 u 42 — Trade mark Komunitarja rreġistrata taht in-Nru 212787.

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: Ir-rikorrenti.

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell.

Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: Il-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità bbażat it-talba tagħha fuq raġunijiet assoluti għal rifjut skont l-Artikoli 4 u 7(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: Każ magħluq wara l-irtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċċud bħala inammissibbli.

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 59 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009, inkwantu l-Bord tal-Appell: (i) naqas milli jevalwa b'mod korrett l-ammissibbiltà tal-appell, u (ii) kiser l-Artikoli 85(3) u 83 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009, billi rrifjuta li jirrikonoxxi l-interess legittimu li jitkomplew il-proċedimenti.

Rikors ipprezentat fis-27 ta' Diċembru 2010 — Yılmaz vs UASI — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)

(Kawża T-584/10)

(2011/C 55/57)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Mustafa Yılmaz (Stuttgart, il-Ġermanja) (rappreżentant: F. Kuschmirek, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Tequila Cuervo, SA de CV (Tlaquepaque, il-Messiku)

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-13 ta' Ottubru 2010 fil-każ R 116/2009-2; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark figurattiva "TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO" għal prodotti fil-klassijiet 32 u 33 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 3975117

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjla invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Ir-rikorrent

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Ir-registrazzjoni tat-trade mark Germaniża Nru 30205053.1 tat-trade mark verbali "MATADOR" għal prodotti fil-klassi 32; ir-registrazzjoni tat-trade mark Internazzjonali Nru 792051 għat-trade mark verbali "MATADOR" għal prodotti fil-klassi 32

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni milqugħa għall-prodotti kkontestati

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Deciżjoni appellata annullata

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell ikkunsidra b'mod żbaljat li ma kienx hemm probabbiltà ta' konfużjoni, peress li hemm xebh li johloq konfużjoni bejn it-trade marks inkwistjoni fir-rigward tal-prodotti li għalihom it-trade mark li għaliha saret l-applikazzjoni qed thares.

Rikors ipprezentat fid-29 ta' Diċembru 2010 — Castiglioni vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-591/10)

(2011/C 55/58)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Castiglioni Srl (Busto Arsizio, Italja) (rappreżentant: G. Turri, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- prinċipalment, tannulla l-atti kkontestati deskritti b'mod iktar dettaljat fl-introduzzjoni ta' dan ir-rikors, billi tiddikjara li dawn huma nulli u bla effett, u konsegwentement tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-hlas tad-danni f'forma speċifika, anki permezz ta' dikjarazzjoni ta' nullità, ta' annullament jew ta' ineffettività tal-kuntratt eventwalment iffirmit bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-offerent magħżul;
- sussidjarjament, tannulla l-atti kkontestati deskritti b'mod iktar dettaljat fl-introduzzjoni ta' dan ir-rikors, billi tiddikjara li dawn huma nulli u bla effett u konsegwentement tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-hlas tad-danni, inkluż 'l hekk imsejjah dannu kurrikulari subit minn Castiglioni Srl, fl-ammont li jiġi stabbilit matul il-kawża, flimkien mal-interessi u r-rivalutazzjoni monetarja tal-ammont dovut.
- fi kwalunkwe każ, tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

— L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 137(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002, tat-23 ta' Diċembru 2002, li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjaru li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 145), fuq ksur tas-sejha għal offerti u tal-kjarifiki sussegwenti u fuq nuqqas ta' motivazzjoni.

F'dan ir-rigward ir-rikorrenti tiddikjara li hija wriet li kienet tissodisfa l-livelli minimi ta' kapaċità rikjesti fis-sejha għal offerti u li huwa irrilevanti li l-prova dwar dan saret parzjalment b'mod dirett u parzjalment billi giet invokata l-kapaċità ta' operatur ekonomiku ieħor jew entità oħra meħtieġa sabiex jiġu sodisfatti l-kriterji ta' għażla (avvalimento), peress li din il-possibbiltà hija prevista espressament fid-dispożizzjonijiet tal-liġi li jirregolaw il-kawża inkwistjoni. Għaldaqstant, in-nuqqas ta' evalwazzjoni tal-offerta pprezentata mir-rikorrenti huwa illegali.

— It-tieni motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 148(3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, iċċitat iktar 'il fuq u fuq nuqqas ta' motivazzjoni.

F'dan ir-rigward ir-rikorrenti tiddikjara li, anki jekk riedet tikkonkludi li d-dokumentazzjoni pprezentata minnha ma kinitx ċara sabiex issir il-prova tal-istandard ST3, l-awtorità kontraenti messha applikat l-Artikolu 148(3) tar-Regolament Nru 2342/2002.

— It-tielet motiv, ibbażat fuq l-irregolarità tas-sejha għal offerti.

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti tiddikjara li anki jekk jitqies li l-pożizzjoni tal-awtorità kontraenti hija bbażata fuq is-sejha għal offerti, ir-rikorrenti tikkontesta l-istess sejha għal offerti billi tinvoka l-istess allegazzjonijiet li hija pprezentat precedentement fir-rigward tal-ewwel motiv tar-rikors.

Appell ipprezentat fil-21 ta' Diċembru 2010 minn Luigi Marcuccio mis-sentenza mogħtija fis-6 ta' Ottubru 2010 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-2/10, Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-594/10 P)

(2011/C 55/59)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

L-appellant jitlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— fi kwalunkwe każ, tannulla d-digriet appellat fl-intier tiegħu u mingħajr ebda eċċezzjoni;

— tiddikjara li r-rikors tal-ewwel istanza, li wassal għad-digriet appellat, kien perfettament ammissibbli;

— prinċipalment, tilqa' fl-intier tagħhom u mingħajr ebda eċċezzjoni, it-talbiet tal-appellant li jinsabu fir-rikors tal-ewwel istanza;

— tikkundanna lill-appellata tirrimborsa lill-appellant l-ispejjeż u l-onorari kollha sostnuti minn dan tal-aħhar u dawk li jikkoncernaw il-kawża inkwistjoni fl-istanzi kollha tagħha;

— sussidjarjament, tibgħat il-kawża inkwistjoni lura quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, kompost b'mod differenti, sabiex jiddeciedi mill-ġdid fuq il-mertu tagħha.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appell preżenti jirrigwarda d-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (TSP) tas-6 ta' Ottubru 2010. Dan id-digriet kien iddikjara bħala parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment bħala infondat ir-rikors li kellu bħala sugġett talba, li l-konvenuta rrifjutat, għar-rimbors totali tal-ispejjeż mediċi marbuta mal-marda li l-appellant isofri minnha.

Insostenn tar-rikors tiegħu, l-appellant jinvoka illegalità fil-kons-tatazzjonijiet tad-digriet appellat u fl-ammissibbiltà tar-rikors.

L-appellant jinvoka wkoll interpretazzjoni żbaljata u irragonevoli tal-Artikoli 90 u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 94 tar-Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, nuqqas totali ta' motivazzjoni, kif ukoll nuqqas ta' teħid ta' deċizzjoni fuq punt legali tal-appellant.

Appell ipprezentat fit-3 ta' Jannar 2011 minn Gerhard Birkhoff mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tas-27 ta' Ottubru 2010 fil-Kawża F-60/09, Gerhard Birkhoff vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-10/11 P)

(2011/C 55/60)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Gerhard Birkhoff (Weitnau, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Inzillo, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

L-appellant jitlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni appellata;

— tikkundanna lill-appellata għall-ispejjeż kollha taż-żewġ istanzi.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-ghan ta' dan l-appell huwa l-annullament tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, fil-Kawża F-60/09, Birkhoff vs Il-Kummissjoni, li ħadhet ir-rikors kontra d-deċiżjoni tal-appellata, li ħadhet l-estensjoni tal-ħlas tal-allowance tat-tfal dipendenti, li huwa kien jirċievi sa mill-1978.

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant qiegħed iressaq seba' aggravji:

— L-ewwel aggravju huwa bbażat fuq il-ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej u tal-prinċipji taċ-ċertezza legali u tat-trattament ugwali.

— It-tieni aggravju huwa bbażat fuq żball ta' liġi fir-rigward tal-kunsiderazzjoni li r-rikorrent sostna motiv wiehed fir-rikors promotur (Artikolu 2(5) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal) b'mod li ġew illimitati l-ilmenti tiegħu intiżi sabiex jinvolvu, minflok, l-applikazzjoni żbaljata tas-sistema regolatorja u tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' riferiment fil-qasam inkwistjoni.

— It-tielet aggravju huwa bbażat fuq żball ta' liġi, nuqqas ta' motivazzjoni u ksur tad-Dritt Komunitarju inkwantu t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ddecieda l-kawża fuq il-bażi tal-prinċipju ta' analogija u fin-nuqqas totali ta' xi kriterju legali u/jew ta' regola ta' riferiment.

— Ir-raba' aggravju huwa bbażat fuq żball ta' liġi u ommissjoni u nuqqas ta' motivazzjoni fl-evalwazzjoni tal-provi prodotti mill-appellant insostenn tar-raġunijiet tiegħu.

— Il-ħames aggravju huwa bbażat fuq nuqqas ta' osservanza tal-prinċipji ġenerali u invjolabbli tal-ugwaljanza bejn l-individwi u infondatezza manifesta tal-applikazzjonijiet u l-interpretazzjonijiet tar-regoli u/jew linji ta' riferiment tal-ġurisprudenza inkwistjoni.

— Is-sitt aggravju huwa bbażat fuq inkompetenza, nuqqas ta' motivazzjoni u użu ħazin ta' poter fir-rigward tad-deċiżjoni dwar l-ispejjeż deducibbli totalment jew parzjalment rimbor-sabbli għall-mard ta' membru tal-familja tal-appellant, mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fuq parir tal-mediku likwidatur tas-sistema komuni għall-mard minflok l-Amministratur.

— Is-seba' aggravju huwa bbażat fuq nuqqas ta' motivazzjoni fir-rigward ta' diversi punti deċiżivi tas-sentenza appellata mqajma mill-appellant u li ma ġewx ikkunsidrati fid-dettall mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Jannar 2011 — Coedo Suárez vs Il-Kunsill

(Kawża T-3/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/61)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Il-President tat-Tmien Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 08.03.2008.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2010 — FIFA vs UASI — Ferrero (WORLD CUP 2006 et)

(Kawżi magħquda T-444/08 sa T-448/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/62)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliz

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawżi magħquda.

⁽¹⁾ ĠU C 313, 06.12.2008.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Diċembru 2010 —
Martinet vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-163/09) ⁽¹⁾

(2011/C 55/63)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Il-President tal-Ewwel Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 141, 20.6.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2010 — De
Lucia vs UASI — Galbani (De Lucia La natura pratica del
gusto)**

(Kawża T-2/10) ⁽¹⁾

(2011/C 55/64)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Il-President tal-Ewwel Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 51, 27.02.2010.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-13 ta' Jannar 2011 — Nijs vs Il-Qorti tal-Awdituri

(Kawża F-77/09) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Uffiċjali — Sistema dixxiplinari —
Proċedura dixxiplinari — Artikolu 22a u Artikolu 22b
tar-Regolamenti tal-Persunal — Imparzialità — Terminu
raġonevoli)

(2011/C 55/65)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Bart Nijs (Bridel, il-Lussemburgu) (rappreżentant: F. Rollinger, avukat)

Konvenuta: Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. T. Kennedy u J.-M. Stenier, aġenti)

Suġġett tal-kawża

Servizz pubbliku — Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-kumitat *ad hoc* tal-Qorti tal-Awdituri Ewropea tal-15 ta' Jannar 2009 li biha r-rikorrent tneħħa mill-kariga li kien jikkupa, mingħajr ma kien hemm tnaqqis fil-pensjoni tiegħu, b'effett mill-1 ta' Frar 2009.

Dispożittiv tas-sentenza

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) B. Nijs għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll l-ispejjeż tal-Qorti tal-Awdituri.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 21.11.2009, p. 65.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Lulju 2010 — Pedferri et vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-57/10)

(2011/C 55/66)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Stefano Pedferri (Sangiano, L-Italja) et (rappreżentant: G. Vistoli, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Dikjarazzjoni tal-istatus ta' membru tal-persunal tal-Kummissjoni Ewropea tar-rikorrenti u l-integrazzjoni mill-gdid tagħhom mal-persunal taċ-Centro comuni di ricerca di Ispra. Barra minn hekk, il-hlas ta' kumpens materjali u morali subit minn kull wiehed minnhom.

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata u tiddikjara li r-relazzjoni ta' impjeg tar-rikorrenti għe konkretament ikkostitwit bi ksur manifest tal-Liġi Nru 1369/60 tal-Istat Taljan u, b'hekk, tiddikjara li kull relazzjoni ta' impjeg tar-rikorrenti għe ikkostitwita mal-Kummissjoni Ewropea flimkien mal-kundizzjonijiet kuntrattwali, ta' remunerazzjoni u ta' sigurtà soċjali skont il-kompetenzi assenjati, għal kull wiehed mir-rikorrenti, mid-data tal-bidu tas-servizz effettiv, jew data ohra li għandha tiġi kkonstatata matul il-proċeduri;
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tintegra lir-rikorrenti mill-gdid mal-persunal attiv fi hdan iċ-Centro comune di ricerca di Ispra, flimkien mal-kundizzjonijiet legali, fiskali u ta' sigurtà soċjali applikabbli;
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-hlas lir-rikorrenti tal-ammonti kollha dovuti lilhom fil-kapaċità tagħhom bhala impjegati taċ-Centro comune di ricerca, biex barra minn hekk tillikwida d-differenza fl-ammonti tas-sigurtà soċjali u ta' kura tas-saħħa, skont kif jirriżulta l-ammont dovut meta tingħata s-sentenza, skont l-istatus legali u ekonomiku applikat għall-membri tal-persunal tal-Unjoni Ewropea impjegati bil-kompetenzi ta' membru tal-persunal awżiljarju fil-qasam tas-sigurtà.
- tirrikonoxxi fil-konfront ta' kull wiehed mir-rikorrenti, bhala kumpens għad-dannu materjali u morali is-somma ekwivalenti għal 50 % tal-ammont dovut lilhom għar-raġunijiet inkwistjoni, u fi kwalunkwe każ, mhux inferjuri għal EUR 50 000.

Rikors ippreżentat fid-29 ta' Settembru 2010 — Florentiny vs Il-Parlament

(Kawża F-90/10)

(2011/C 55/67)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Jean-François Florentiny (Strassen, Lussemburgu) (rappreżentanti: P. Nelissen Grade u G. Leblanc, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni li ma jġix inkluz ir-rikorrent fost l-uffiċjali promossi għall-grad AST6 fil-proċedura ta' promozzjoni 2009.

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra, tad-29 ta' Ġunju 2010, li tiċhad l-ilment tar-rikorrent;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra, tal-24 ta' Novembru 2009, ippubblikata fit-2 ta' Diċembru 2009, li ma jġix inkluz ir-rikorrent fil-lista ta' uffiċjali promossi fil-grad AST6 abbażi tal-proċedura ta' promozzjoni 2009;
- tindika lill-Awtorità tal-Hatra l-effetti li jġib miegħu l-annulament tad-deċiżjonijiet ikkontestati u, b'mod partikolari, il-klassifikazzjoni fil-grad AST6, kif ukoll ir-retroattività tal-promozzjoni fil-grad AST6 mid-data ta' meta din kellha ssir effettiva, jiġifieri, l-1 ta' Jannar 2009;
- thallas lir-rikorrent EUR 2 000 bhala kumpens għad-danni morali subiti;
- tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Ottubru 2010 — AM vs Il-Parlament

(Kawża F-100/10)

(2011/C 55/68)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: AM (Málaga, Spanja) (rappreżentanti: L. Lévi u C. Bernard-Glanz, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

Suġġett

Talba għall-annulament tad-deċiżjoni li tirrifjuta li tikkunsidra bhala aċċident fis-sens tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal u tal-Artikolu 2 tal-iSKAM, l-istroke li kellu r-rikorrent.

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tat-12 ta' Novembru 2009 li tirrifjuta li tikkunsidra bhala aċċident fis-sens tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal u tal-Artikolu 2 tal-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-mard tal-Komunitajiet Ewropej, l-istroke li kellu r-rikorrent u, jekk ikun hemm b'żonn, id-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra li tiċhad l-ilment;
- konsegwentement, tiddeciedi li ssir evalwazzjoni mill-ġdid tal-applikazzjoni mressqa mir-rikorrent abbażi tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal minn kummissjoni medika ġdida;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ħlas tad-danni, iffissati *ex aequo et bono* għal EUR 50 000 għad-dannu morali subit minhabba d-deċiżjonijiet ikkontestati;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ħlas tad-danni, iffissati b'mod provviżorju għal EUR 25 000 għad-dannu materjali subit minhabba d-deċiżjonijiet ikkontestati;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ħlas tal-interessi moratorji fuq il-kapital dovut abbażi tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal b'rata ta' 12 % fuq perijodu li beda jiddekorri l-iktar tard fil-15 ta' Marzu 2007 sal-ħlas komplet tal-kapital;
- tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Novembru 2010 — Bowles et vs BCE

(Kawża F-114/10)

(2011/C 55/69)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Carlos Bowles et (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentanti: L. Levi u M. Vandenbussche, avukati)

Konvenut: Bank Ċentrali Ewropew

Suġġett

L-annulament tad-dikjarazzjonijiet tas-salarju tar-rikorrenti ta' Jannar tal-2010 u tax-xhur ta' wara, sa fejn dawn japplikaw zieda fis-salarju ta' 2 %, wara l-eżerċizzju ta' aġġustament tas-salarji għall-2010, kif ukoll il-kumpens għad-danni materjali subiti mir-rikorrenti.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-dikjarazzjonijiet tas-salarju ta' Jannar 2010 u tax-xhur ta' wara sa fejn dawn applikaw żieda fis-salarju ta' 2 %, bil-għan li japplikaw żieda ta' 2,1 % kkalkulata abbażi ta' aġġustament ta' 3,6 % lill-Kummissjoni;
- sa fejn huwa meħtieġ, jannulla d-deċiżjonijiet li ċaħdu t-talbiet għal eżami mill-ġdid u l-ilmenti mressqa mir-rikorrenti;
- jikkompensa lir-rikorrenti għad-dannu materjali tagħhom li jikkonsisti fid-differenza bejn iż-żieda fis-salarju ta' 2 % mogħtija b'mod irregolari minn Jannar tal-2010 u dik ta' 2,1 % li huma kellhom ikunu intitolati għaliha, jiġifieri żieda fis-salarji ta' 0,1 % fix-xahar minn Jannar tal-2010 u fil-benefiċċji finanzjarji dderivati l-oħra kollha (fosthom id-drittijiet tal-pensjoni). Fuq dawn l-ammonti għandhom jiġu miżjuda l-interessi sa mid-data rispettiva li fiha kienu pagabbli sal-hlas effettiv tagħhom, ikkalkulati abbażi tar-rati stabbiliti mill-Bank Ċentrali Ewropew għat-tranzazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, applikabbli matul il-perijodu kkonċernat, miżjuda b'żewġ punti;
- jikkompensa d-dannu subit fir-rigward tal-kapaċità tal-akkwist stabbilit *ex aequo et bono* u provviżorjament bhala EUR 5 000 għal kull rikorrent;
- jikkompensa d-dannu morali tagħhom, evalwat *ex aequo et bono* bhala EUR 5 000 għal kull rikorrent;
- jikkundanna lill-Bank Ċentrali Ewropew għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-10 ta' Novembru 2010 — Gozi vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-116/10)**

(2011/C 55/70)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet**

Rikorrent: Sandro Gozi (Sogliano al Rubicone, l-Italja) (rappreżentanti: L. De Luca u G. Passalacqua, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni li tiċhad it-talba għar-rimbors tal-ispejjeż legali li r-rikorrent sostna fil-kuntest ta' proċedura kriminali quddiem qorti nazzjonali.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tad-Direttorat Ġenerali tar-Riżorsi Umani u Sigurtà — Direttorat D — HR.D.2/MB/db Ares (2010) — Y96985
- jikkonstata u jiddikjara li r-rikorrent għandu dritt għar-rimbors tal-ispejjeż legali u, konsegwentement, jordna l-hlas tas-somma ta' EUR 24 480.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 55/67	Kawża F-90/10: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Settembru 2010 — Florentiny vs Il-Parlament	36
2011/C 55/68	Kawża F-100/10: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Ottubru 2010 — AM vs Il-Parlament	37
2011/C 55/69	Kawża F-114/10: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2010 — Bowles et vs BĊE	37
2011/C 55/70	Kawża F-116/10: Rikors ippreżentat fl-10 ta' Novembru 2010 — Gozi vs Il-Kummissjoni	38



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

